Manufactured by:
Polar Electro Oy
Professorintie 5
FIN-90440 KEMPELE

www.polar.fi

17926740.00 GEN B

POLAR®
LISTEN TO YOUR BODY

Polar Speed Sensor™
with Polar Bike Mount™

User manual

Geschwindigkeitsmesser inkl. Fahrradhalterung
Gebrauchsanleitung

Capteur de vitesse et support vélo
Manuel d'Utilisation

Snelheid Sensor en stuurhouder
Gebruiksaanwijzing

Sensor de Velocidad y soporte para bicicletas
Manual del Usuario

Sensore di Velocità e supporto per bicicletta
Manuale d'uso

Sensor de Velocidade e suporte para bicicleta
Manual do utilizador

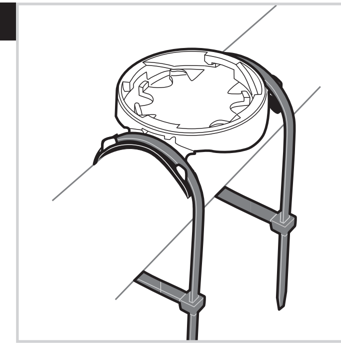
Hastighedssensor og cykelmonteringssæt
Brukerhåndbog

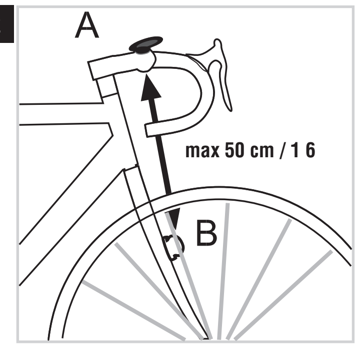
Hastighetssensor og sykkelholder
Brukerveiledning

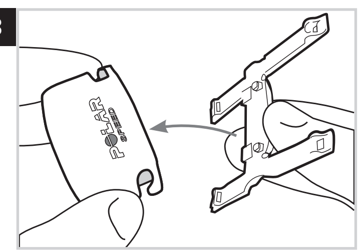
Hastighetssensorset med styrfäste
Bruksanvisning

Nopeussensori ja Bike Mount -pidike
Käyttöohje

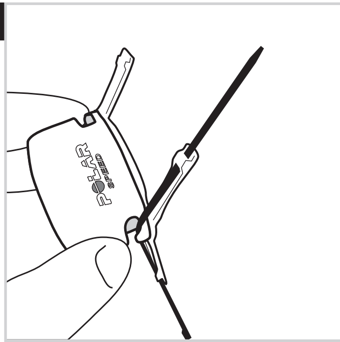
POLAR®
LISTEN TO YOUR BODY

1


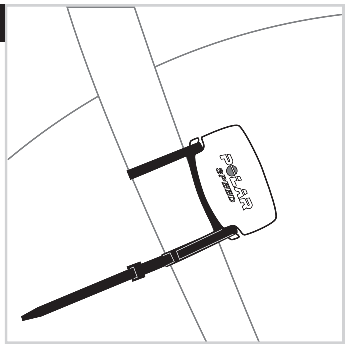
2


3


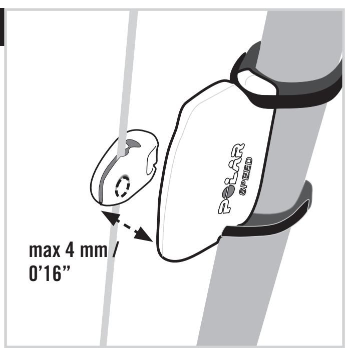
4



5



6



The Polar Speed Sensor is designed to measure speed and distance when cycling. No other use is intended or implied.

Please follow the pictures on the front cover.

INSTALLING THE POLAR BIKE MOUNT AND CYCLING COMPUTER

A Polar Bike Mount and a cycling computer
B Polar Speed Sensor, rubber part and spoke magnet

- You can install the bike mount and the cycling computer on the left or right side of the handlebar or on the stem.
- Place the rubber part on the handlebar or stem and insert the bike mount on top of it (picture 1).
- Use cable ties to secure the bike mount snugly on the handlebar/stem as shown in picture 1. Cut off any excess cable tie ends.
- Position the cycling computer on to the bike mount. Turn the cycling computer clockwise until you hear a click. You can release the cycling computer by pressing it down and simultaneously turning it counter clockwise.

INSTALLING THE POLAR SPEED SENSOR

- To install the speed sensor and spoke magnet, you need cutters and a small screwdriver.
- Attach the speed sensor (B) to the opposite side of the front fork from the mounted cycling computer (A) (see picture 2). The speed sensor and the cycling computer should be no more than 30-40 cm/1’-1’3” apart.

  In case, the cycling computer is attached to the stem or if you are exercising in surroundings with electromagnetic interference, the distance should be minimized (minimum 30 cm/1’). The speed sensor and cycling computer should form approximately a 90° angle.

  Should the distance between the cycling computer and the speed sensor be longer than recommended (for example on mountain bikes due to the front suspension), the speed sensor could be attached on the same side of the front fork as the cycling computer. In this case the maximum distance is 50 cm/1’6”.

- Attach the rubber part to the sensor (picture 3).
- Pass the cable ties through the speed sensor and rubber part holes. (picture 4).
- Adjust the sensor to the front fork so that the POLAR logo faces outwards. Adjust the ties loosely. **Do not tighten them fully yet.** (Picture 5.)
- Attach the magnet to a spoke at the same level as the sensor. The magnet hole must be facing the speed sensor. Fasten the magnet to the spoke and tighten it loosely with a screwdriver. Do not tighten it fully yet. (Picture 6.)
- Fine-tune the positioning of both the magnet and the speed sensor so that the magnet passes close to the sensor but does not touch it. Adjust the sensor towards the wheel/spokes as much as possible. The maximum distance between the sensor and the magnet should be 4 mm/0’16”. The gap is correct when you can fit a cable tie just about between the magnet and the sensor (picture 6).
- Rotate the front tyre so that you can see a speed reading on the display of your cycling computer. The reading indicates that the magnet and the speed sensor are positioned correctly. Once the magnet and the speed sensor are positioned correctly, tighten the screw to the magnet with a screwdriver. Also tighten the cable ties securely and cut off any excess cable tie ends.

Your safety is important to us. While riding your bike, please keep your eyes on the road to prevent any accidents and injury. Check that you can turn the handlebar normally and that the cable wires for brakes or gearing do not catch on the bike mount or the speed sensor. Check also that the bike mount or speed sensor does not hamper pedaling or the use of brakes or gearing.

Before you start cycling, you should set the wheel size of your bicycle into the cycling computer. For further information on how to use the Polar Speed Sensor with the cycling computer, please refer to the user manual of the cycling computer in question.

CARE AND MAINTENANCE

- Do not immerse the speed sensor in water.
- Keep the speed sensor clean. Clean it with a mild soap and water solution and in the end rinse it with clean water. Dry it carefully with a soft towel. Never use alcohol or any abrasive material such as steel wool or cleaning chemicals.
- Avoid hard hits as these may damage the sensor.

Speed sensor battery
Contact your authorized Polar Service Center for a replacement of speed sensor.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

What should I do if...

...the speed reading is 00 or there is no speed reading while cycling?

- Check the correct position and distance of the sensor with the magnet and the cycling computer.
- Check that you have set the correct cycling settings in your cycling computer. For further information please refer to the user manual of the cycling computer in question.
- If the 00 reading appears irregularly, this may be due to temporary electromagnetic interference in your current surroundings.
- If the 00 reading is constant, you may have exceeded 4500 riding hours and the battery is empty.

...there are irregular speed, distance or heart rate readings?

- Electromagnetic interference as well as interference from other wireless cycling computers may affect readings of speed, distance and heart rate.
- Disturbances may occur near high voltage power lines, traffic lights, overhead lines of electric railways, electric bus lines or trams, televisions, car motors, bike computers, some motor driven exercise equipment, cellular phones, or when you walk through electric security gates.
- To avoid crosstalk from another cyclist with a Polar Speed Sensor, keep a distance of at least 1 metre/3’4” between your cycling computer and the Polar Speed Sensor of the other cyclist.

TECHNICAL SPECIFICATION

Operating temperature:	-10 °C to +50 °C / +14 °F to +122 °F
Battery life:	Average 4500 hours of normal use (1 h/day, 7 days/week)
Accuracy:	±1 %
Material:	Thermoplastic polymer
Water resistant	

Water resistance of Polar products is tested according to International Standard ISO 2281. Products are divided into three different categories according to their water resistance. Check the back of your Polar product for the water resistance category and compare it to the chart below. Please note that these definitions do not necessarily apply to products of other manufacturers.

Marking on the case back	Wash splashes, sweat, raindrops etc.	Bathing and swimming	Skin diving with snorkel (no air tanks)	SCUBA diving (with air tanks)	Water resistant characteristics
Water resistant	X				Splashes, raindrops etc.
Water resistant 50m	X	X			Minimum for bathing and swimming
Water resistant 100m	X	X	X		For frequent use in water but no SCUBA diving

LIMITED POLAR INTERNATIONAL GUARANTEE

- This limited Polar international guarantee is issued by Polar Electro Inc. for the consumers who have purchased this product in the USA or Canada. This limited Polar international guarantee is issued by Polar Electro Oy for the consumers who have purchased this product in other countries.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy guarantees to the original consumer/purchaser of this product that the product will be free from defects in material or workmanship for two years from the date of purchase.

- **Please keep the receipt or International Guarantee Card, which is your proof of purchase!**
- The guarantee does not cover the battery, damage due to misuse, abuse, accidents or non-compliance with the precautions; improper maintenance, commercial use and cracked or broken cases.
- Guarantee does not cover any damage/s, losses, costs or expenses, direct, indirect or incidential, consequential or special, arising out of, or related to the product. During the guarantee period the product will be either repaired or replaced at an authorized service center free of charge.
- This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national or state laws in force, or the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

CE 0537 This CE marking shows compliance of this product with Directive 93/42/EEC.

This crossed out wheeled bin marking shows that Polar products are electronic devices and are in the scope of Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE). These products should thus be disposed of separately in EU countries. Polar encourages you to minimize possible effects of waste on the environment and human health also outside the European Union by following local waste disposal regulations and, where possible, utilize separate collection of electronic devices.

Polar Electro Oy is a ISO 9001:2000 certified company.

DISCLAIMER

- The material in this manual is for informational purposes only. The products it describes are subject to change without prior notice, due to the manufacturer's continuous development program.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy makes no representations or warranties with respect to this manual or with respect to the products described herein.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy shall not be liable for any damages, losses, costs or expenses, direct, indirect or incidental, consequential or special, arising out of, or related to the use of this material or the products described herein.

This product is protected by one or several of the following patents: FI 100924, US 6229454, EP 836165. Other patents pending.

Der Polar Geschwindigkeitsmesser wurde entwickelt, um die Geschwindigkeit und die zurückgelegte Strecke beim Rad fahren zu messen.

Bitte folgen Sie den Abbildungen auf der Vorderseite.

INSTALLIEREN DER FAHRRADHALTERUNG UND DES FAHRRADCOMPUTERS

A Polar Fahrradhalterung und Fahrradcomputer
B Polar Geschwindigkeitskeitssensor, Gummi-Pad und Speichenmagnet

- Sie können die Fahrradhalterung mit Fahrradcomputer links oder rechts von der Lenkerklemmung oder direkt auf dem Lenkervorbau befestigen.
- Legen Sie das Gummi-Pad auf den Lenker oder den Lenkervorbau und legen Sie dann die Fahrradhalterung darauf (Abbildung 1).
- Befestigen Sie die Radhalterung mithilfe von Kabelbindern fest am Lenker/Lenkervorbau wie in der Abbildung 1. gezeigt. Schneiden Sie überstehende Enden der Kabelbinder ab.
- Positionieren Sie den Fahrradcomputer auf der Fahrradhalterung und drehen Sie den Fahrrad-computer im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Nun ist er eingerastet. Sie lösen den Fahrrad-computer wieder, indem Sie ihn herunterdrücken und gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn drehen.

INSTALLIEREN DES GESCHWINDIGKEITSMESSERS

- Für die Installierung des Geschwindigkeitssenors und des Speichenmagneten benötigen Sie ein Messer und einen kleinen Schraubendreher.

- Suchen Sie an der Vorderseite der vorderen Gabel eine geeignete Stelle für den Radcomputer. Wenn der Radcomputer am Lenker befestigt ist, sollte der Sensor auf der gegenüberliegenden Gabelaußenseite befestigt werden. Der Sensor (B) sollte maximal in einem Abstand von 30-40 cm zum angebrachten Radcomputer (A) befestigt werden (siehe Abbildung 2).
  Wenn der Radcomputer auf dem Lenkervorbau befestigt ist oder wenn Sie in einer Umgebung trainieren sollten, in der elektromagnetische Störungen auftreten, verringern Sie den Abstand (Mindestabstand: 30 cm). Der Radcomputer und der Geschwindigkeitssensor sollten im 90 Grad-Winkel zueinander befestigt sein.
  Sollte der empfohlene Maximalabstand zwischen Radcomputer und Sensor nicht eingehalten werden können (z. B. an Mountain Bikes), kann der Sensor

auch an der Gabel unterhalb des Radcomputers (also nicht an der gegenüberliegenden) installiert werden. In diesem Fall darf der Abstand maximal 50 cm betragen.

- Befestigen Sie das Gummi-Pad am Sensor (Abbildung 3).
- Führen Sie die Kabelbinder durch die Öffnungen des Sensors und des Gummi-Pads (Abbildung 4).
- Befestigen Sie den Sensor so an der vorderen Gabel, dass das POLAR Logo nach außen zeigt. Lassen Sie die Kabelbinder locker. **Ziehen Sie sie noch nicht ganz fest.** (Abbildung 5).
- Setzen Sie den Magneten so auf eine Speiche, dass er sich auf gleicher Höhe mit dem Sensor befindet. Die Öffnung des Magneten muss sich gegenüber dem Geschwindigkeitssensor befinden. Befestigen Sie den Magneten auf der Speiche und ziehen Sie ihn locker - aber noch nicht vollständig - mit einem Schraubendreher fest. (Abbildung 6).
- Stimmen Sie die Positionen des Magneten und des Sensors so ab, dass sich der Magnet nahe am Sensor vorbeibewegt, ihn jedoch nicht berührt. Richten Sie den Sensor so gut wie möglich auf das Rad/die Speichen aus. Der maximale Abstand zwischen Sensor und Magnet sollte 4 mm nicht überschreiten (Abbildung 6). Der Abstand ist korrekt, wenn Sie zwischen Sensor und Magnet nur noch einen Kabelbinder durchschieben können.
- Bewegen Sie Ihr Vorderrad, sodass Sie die Geschwindigkeitsanzeige auf der Anzeige sehen. Die Anzeige sichert die richtige Positionierung von Geschwindigkeitssensor und Magnet. Nach exakter Positionierung ziehen Sie die Schraube am Magneten mit einem Schraubendreher fest. Ziehen Sie auch die Kabelbinder richtig fest und schneiden Sie überstehende Enden ab.

Ihre Sicherheit ist uns wichtig. Wenn Sie mit dem Fahrrad fahren, achten Sie bitte auf den Verkehr, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Prüfen Sie, ob sich der Lenker normal drehen lässt und vergewissern Sie sich, dass Bremszug oder Schaltzug nicht an der Fahrradhalterung oder dem Sensor hängenbleiben. Kontrollieren Sie auch, dass durch die Fahrradhalterung und den Sensor weder das Treten noch der Einsatz von Bremse oder Gangschaltung behindert werden.

Vor dem Fahrrad fahren sollten Sie den Reifenumfang Ihres Fahrrades in den Fahrradcomputer eingeben. Weitere Informationen bzgl. des Gebrauchs des Polar Geschwindigkeitsmessers mit dem Fahrradcomputer finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Fahrradcomputers.

PFLEGE UND WARTUNG

- Tauchen Sie den Geschwindigkeitssensor nicht in Wasser ein.
- Halten Sie den Polar Geschwindigkeitssensor sauber. Reinigen Sie ihn regelmäßig mit milder Seife und Wasser. Trocknen Sie ihn dann vorsichtig mit einem weichen Handtuch ab. Verwenden Sie niemals Alkohol oder Scheuermaterialien wie zum Beispiel Stahlwolle oder chemische Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie heftige Stöße, da sie den Sensor beschädigen könnten.

DEU

Batterie des Geschwindigkeitssensors
Wenden Sie sich für einen Austausch des Batterie des Geschwindigkeitsmessers Sensors an den Fachhandel oder an Ihre Polar Serviceabteilung.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Was soll ich tun, wenn...

...beim Fahrrad fahren die Geschwindigkeit 00 angezeigt wird oder keine Geschwindigkeitsanzeige zu sehen ist?

- Überprüfen Sie, ob Sensor, Magnet und Fahrradcomputer korrekt montiert sind.
- Kontrollieren Sie, ob Sie die Fahrradeinstellungen korrekt in Ihren Fahrradcomputer eingegeben haben. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Fahrradcomputers.
- Tritt die 00-Anzeige nur kurzzeitig auf, könnten hierfür vorübergehende elektromagnetische Störungen in Ihrer Umgebung die Ursache sein.
- Tritt die 00-Anzeige häufig auf, wurde vermutlich die Betriebsdauer des Sensors von 4.500 Stunden erreicht und die Batterie ist leer.

...für die Geschwindigkeit, die zurückgelegte Strecke oder die Herzfrequenz unregelmäßige Werte angezeigt werden?

- Elektromagnetische Störungen sowie Interferenzen durch andere kabellose Fahrradcomputer können die Anzeigewerte für Geschwindigkeit, Strecke und Herzfrequenz beeinflussen.
- Störungen können in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Ampeln, Oberleitungen, Fernsehgeräten, Automotoren, Fahrradcomputern, motorisierten Trainingsgeräten, Mobiltelefonen, Flugzeugen sowie beim Passieren von elektronischen Sicherheitsschleusen auftreten.
- Um Störungen durch einen anderen Fahrradfahrer mit einem Polar Geschwindigkeitsmesser oder einem Fahrradcomputer zu vermeiden, halten Sie einen Abstand von mindestens 1 Meter zwischen Ihrem Armbandempfänger und dem Polar Geschwindigkeitssensor bzw. Fahrradcomputer des anderen Fahrradfahrers ein.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +50 °C
Lebensdauer der Batterie:	ca. 4.500 Betriebsstunden (1 Std./Tag, 7 Tage/Woche)
Genauigkeit:	±1 %
Material:	Thermoplastisches Polymergehäuse
Wasserbeständigkeit:	Water resistant

Die Wasserbeständigkeit von Polar Produkten wird gemäß der internationalen Norm ISO 2281 geprüft. Je nach Wasserbeständigkeit werden die Produkte in drei unterschiedliche Kategorien eingeteilt. Sehen Sie auf der Rückseite Ihres Polar Modelles nach und ersehen Sie aus der nachstehenden Tabelle, zu welcher Kategorie Ihr Polar Herzfrequenz-Messgerät gehört. Bitte beachten Sie, dass Produkte anderer Hersteller nicht notwendigerweise unter diese Definitionen fallen.

Beschriftung auf der Rückseite des Gehäuses	Wasserspritzer, Schweiß, Regentropfen, etc.	Baden und Schwimmen	Schnorcheln (ohne Sauerstoffflaschen)	Gerätetauchen (mit Sauerstoffflaschen)	Wasserbeständigkeit
Water resistant	X				Spritzer, Regentropfen, etc.
Water resistant 50m	X	X			Minimum für das Baden und Schwimmen
Water resistant 100m	X	X	X		Für den regelmäßigen Gebrauch in Wasser, aber nicht für das Tauchen mit Geräten

WELTWEITE GARANTIE DES HERSTELLERS

- Diese weltweite Garantie gewährt Polar Electro Inc. Verbrauchern, die dieses Produkt in den USA oder Kanada gekauft haben. Polar Electro Oy gewährt diese weltweite Garantie Verbrauchern, die dieses Produkt in anderen Ländern gekauft haben.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy gewährt dem Erstkunden/Erstkäufer dieses Produktes eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bei Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.

DEU

- **Die Garantie gilt nur in Verbindung mit dem Kaufbeleg oder der ausgefüllten internationalen Garantiekarte!**
- Von der Garantie ausgeschlossen sind: Batterien, Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch, und/oder kommerziellen Gebrauch, Unfall oder unsachgemäße Handhabung sowie Missachtung der wichtigen Hinweise. Ausgenommen von der Garantie ist auch das gesprungene oder zerbrochene Gehäuse des Geschwindigkeitsmessers.
- Die Garantie umfasst keine Schäden oder Folgeschäden, die durch Wartungsarbeiten von nicht durch Polar autorisiertes Personal entstanden sind. Die Garantie deckt keine mittelbaren oder unmittelbaren Schäden oder Folgeschäden, Verluste, entstandenen Kosten oder Ausgaben, die mit dem Produkt in Zusammenhang stehen. Während der Garantiezeit wird das Produkt bei Fehlern von einem durch Polar autorisierten Service-Center kostenlos repariert oder ersetzt.
- Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nach dem jeweils geltenden nationalen Recht noch die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Händler aus dem zwischen beiden geschlossenen Kaufvertrag ein.

CE 0537 Dieses CE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt dem Medizinproduktegesetz und somit der Richtlinie 93/42/EWG entspricht.

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern weist darauf hin, dass Polar Produkte Elektrogeräte sind, die der Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte unterliegen. In EU-Ländern sind diese Produkte folglich getrennt zu entsorgen. Polar möchte Sie darin bestärken, mögliche Auswirkungen von Abfällen auf Umwelt und Gesundheit auch außerhalb der Europäischen Union zu minimieren. Bitte folgen Sie den örtlichen Bestimmungen für die Abfallentsorgung und, wenn möglich, machen Sie Gebrauch von der getrennten Sammlung von Elektrogeräten.

Polar Electro Oy ist ein gemäß ISO 9001:2000 zertifiziertes Unternehmen.

AUSSCHLUSSKLAUSEL FÜR HAFTUNG

- Der Inhalt der Gebrauchsanleitung ist allein für informative Zwecke gedacht. Die beschriebenen Produkte können im Zuge der kontinuierlichen Weiterentwicklung ohne Ankündigung geändert werden.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy übernimmt keinerlei Verantwortung für die Gewährleistung bezüglich dieser Gebrauchsanleitung oder der in ihr beschriebenen Produkte.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy lehnt jegliche Haftung für Schäden oder Folgeschäden, Verluste, entstandene Kosten oder Ausgaben, die mittelbar oder unmittelbar mit der Benutzung dieser Gebrauchsanleitung oder der in ihr beschriebenen Produkte in Zusammenhang stehen, ab.

Das Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt: FI 100924, US 6229454, EP 836165.
Weitere Patente sind anhängig.

Le capteur de vitesse Polar est conçu pour mesurer la vitesse et la distance en cyclisme. Aucun autre usage n'est sous-entendu ou induit.

Veuillez vous reporter aux illustrations sur la page de couverture.

INSTALLATION DU SUPPORT VÉLO ET DU CARDIO / COMPTEUR CYCLE

A Support vélo Polar avec cardio / compteur Cycle
B Capteur de vitesse Polar, support caoutchouc et aimant de rayon

- Vous pouvez installer le support vélo et le cardio / compteur Cycle sur le guidon, du côté gauche ou du côté droit de la potence, ou bien directement sur la potence.
- Positionnez le support caoutchouc sur le guidon ou la potence et placez le support vélo dessus (illustration 1).
- Utilisez les colliers de serrage pour fixer fermement le support vélo sur le guidon / la potence, comme indiqué sur l'illustration 1. Coupez ensuite les extrémités des colliers qui dépassent.
- Placez le cardio / compteur Cycle sur le support vélo et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un déclic. Pour le détacher, appuyez sur le cardio / compteur Cycle et faites-le tourner simultanément dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

INSTALLATION DU CAPTEUR DE VITESSE

- Pour installer le capteur de vitesse et l'aimant de rayon, vous avez besoin de ciseaux et d'un petit tournevis.
- Fixez le capteur de vitesse (B) sur la fourche de votre vélo, du côté opposé à votre cardio / compteur Cycle (A), et vers l'avant(voir illustration 2). La distance maximale entre le capteur de vitesse et le cardio / compteur Cycle est de 30-40 cm/1'-1'3".
  Dans le cas où le cardio / compteur Cycle est fixé à la potence, ou si vous vous exercez régulièrement dans un environnement comportant des perturbations électromagnétiques, cette distance doit être réduite (30 cm/1' minimum). Le capteur de vitesse doit former un angle d'approximativement 90 degrés avec le cardio / compteur Cycle.
  Si la distance entre le capteur de vitesse et le cardio / compteur Cycle dépasse la distance recommandée (comme sur certains VTT, à cause de leur fourche

suspendue), le capteur de vitesse peut être positionné sur la fourche du même côté que le cardio / compteur Cycle. La distance maximale est alors de 50 cm/1'6".

- Attachez le support caoutchouc au capteur (illustration 3).
- Faites passer les colliers de serrage à travers les trous du capteur et du support caoutchouc (illustration 4).
- Positionnez le capteur sur la fourche avant de façon à ce que le logo POLAR soit dirigé vers l'extérieur. Ajustez les colliers de serrage autour de la fourche mais **sans les serrer.** (Illustration 5.)
- Positionnez l'aimant sur un rayon de la roue avant, au même niveau que le capteur de vitesse. Le trou de l'aimant doit passer en face du capteur lorsque la roue tourne. Dans un premier temps, serrez légèrement la vis de l'aimant, avec un tournevis, afin qu'il ne bouge plus. Ne serrez pas encore fortement. (Illustration 6.)
- Ajustez le positionnement de l'aimant et du capteur de vitesse, de façon à ce que l'aimant passe très près du capteur sans le toucher. Pour ce faire, orientez autant que possible le capteur vers la roue / les rayons. La distance maximale entre le capteur de vitesse et l'aimant de rayon doit être de 4 mm / 0'16". Le capteur de vitesse et l'aimant sont à la bonne distance lorsque vous pouvez glisser un collier de serrage entre les deux (illustration 6).
- Faites tourner la roue avant afin de voir la vitesse sur l'écran du récepteur. Si la vitesse apparaît, le capteur de vitesse et l'aimant sont correctement positionnés. Une fois que l'aimant et que le capteur de vitesse sont correctement positionnés, serrez fortement la vis de l'aimant avec un tournevis afin qu'il ne bouge plus. Serrez aussi fermement les colliers de serrage autour du capteur de vitesse et coupez les extrémités qui dépassent.

Votre sécurité est primordiale. Lorsque vous êtes à vélo, restez toujours attentif à la route et à la circulation afin d'éviter les accidents et les blessures. Vérifiez que vous pouvez manœuvrer le guidon normalement et que les câbles de freins et de changement de vitesse ne se coincent pas dans le capteur de vitesse ou le support vélo. Vérifiez aussi que le capteur ne gêne pas le pédalage, le freinage ou le changement de vitesse.

Avant de partir à vélo, pensez à paramétrer la circonférence de roue de votre vélo sur le cardio / compteur Cycle. Pour plus d'informations sur l'utilisation du capteur de vitesse Polar avec un cardio / compteur Cycle, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre cardio / compteur Cycle.

ENTRETIEN

- N'immergez pas le capteur de vitesse dans l'eau.
- Le capteur de vitesse doit rester propre. Nettoyez-le régulièrement à l'eau savonneuse. Séchez-le ensuite soigneusement avec un linge doux. N'utilisez jamais d'alcool, de matériaux abrasifs tels que de la paille de fer ou des détergents chimiques.
- Évitez les chocs importants susceptibles d'endommager le capteur.

Piles du capteur de vitesse
Contactez un Service Après-Vente agréé Polar lorsque vous devez remplacer votre capteur de vitesse.

QUESTIONS FRÉQUENTES

Que faire si...

...la lecture de vitesse est de 00 ou si aucune vitesse ne s'affiche lorsque je roule?
- Vérifiez que le positionnement et la distance entre le capteur de vitesse, l'aimant et le cardio / compteur Cycle sont corrects.
- Vérifiez que vous avez bien entré les réglages vélo dans votre cardio / compteur Cycle. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre cardio / compteur Cycle.
- Si 00 apparaît de façon irrégulière, ceci peut être dû à des interférences électromagnétiques temporaires dans votre environnement immédiat.
- Si 00 apparaît de façon constante, vous avez peut-être dépassé 4500 heures d'utilisation et la pile du capteur de vitesse est déchargée.

...les lectures de vitesse, de distance ou de fréquence cardiaque sont irrégulières?
- Les interférences électromagnétiques et celles provenant d'autres compteurs sans fil peuvent affecter la lecture de la vitesse, de la distance et de la fréquence cardiaque.
- Des perturbations peuvent se produire à proximité de lignes haute tension, feux de signalisation, caténaires de trains, bus ou tramways, de postes de télévision, de voitures, d'ordinateurs, de compteurs vélo, d'équipements de cardio-training, de téléphones portables ou quand vous traversez des portiques de sécurité.
- Pour éviter les interférences avec un autre cycliste équipé du capteur de vitesse Polar, gardez une distance d'au moins 1 mètre entre votre cardio / compteur Cycle et le capteur de vitesse Polar d'un autre cycliste.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de fonctionnement :	-10 ºC à +50 ºC / +14 ºF à +122 ºF
Autonomie de la pile :	En moyenne 4500 heures d'utilisation normale (1 h/jour, 7 jours sur semaine)
Précision :	±1 %
Matériau :	Boîter en polymère thermoplastique

Etanche

Les produits Polar sont testés à l'étanchéité suivant la norme internationale ISO 2281. Les produits sont classés en 3 catégories différentes en fonction de leur étanchéité. Vérifiez le degré d'étanchéité de votre produit Polar, indiqué sur le capot arrière du récepteur. Comparez-le ensuite au tableau ci-dessous. Remarque : ces définitions ne s'appliquent pas forcément aux produits d'autres fabricants.

Marquage au dos du boîtier	Eclaboussures, transpiration, gouttes de pluie	Natation, baignade	Plongée avec tuba	Plongée sous-marine avec bouteilles	Caractéristiques d'étanchéité
Water resistant (Etanche)	X				Eclaboussures, gouttes de pluie, etc.
Water resistant 50m (Etanche 50m)	X	X			Minimum requis pour la natation.
Water resistant 100m (Etanche 100m)	X	X	X		Pour une utilisation fréquente dans l'eau mais pas de plongée sous-marine.

GARANTIE INTERNATIONALE POLAR

- La présente garantie internationale Polar est émise par Polar Electro Oy pour les acheteurs ayant fait l'acquisition de ce produit dans tous les pays à l'exception des USA et du Canada. Pour ces deux derniers pays la présente garantie internationale Polar est émise par Polar Electro Inc.
- Polar Electro Oy / Polar Electro Inc. garantissent à l'acheteur initial que ce produit est exempt de défauts liés aux matières premières ou à la fabrication, et ce, pendant un délai de 2 ans à partir de la date d'achat.

- **En plus de la Carte de Garantie Internationale, conservez bien votre preuve d’achat.**
- La présente garantie est limitée, elle ne couvre pas la pile du cardio / compteur Cycle, ni les boîtiers fêlés ou cassés. Elle ne couvre ni les dommages liés à une mauvaise utilisation ou à une utilisation abusive du produit, ni les dommages liés au non-respect des précautions d’utilisation, ni les accidents. Elle ne couvre pas le mauvais entretien de l’appareil, ni son usage commercial. La garantie sera annulée si l’appareil a été ouvert ou manipulé par du personnel non agréé Polar.
- La garantie ne couvre pas les dommages, pertes, dépenses ou frais, directs ou indirects, de portée générale, consécutive ou particulière, causés ou liés à l’usage du produit. Durant la période de garantie, l’appareil est soit réparé gratuitement, soit remplacé par le Service Après-Vente agréé Polar.
- Cette garantie n’affecte pas les droits légaux des consommateurs applicables dans de cadre des législations nationales en vigueur, ni les droits des consommateurs à l’encontre du revendeur concernant les litiges liés aux contrats d’achat et de vente.

CE 0537 L’estampille CE indique que ce matériel est conforme aux dispositions de la directive 93/42/CEE.

Le symbole représentant une poubelle sur roues barrée d’une croix indique que les produits Polar sont des instruments électroniques, soumis à la Directive 2002/96/EC de l’Union Européenne, concernant le tri sélectif des déchets électriques et électroniques (WEEE). Ainsi, ces produits doivent êtres triés séparément dans les pays de l’Union. Polar vous encourage également à limiter les effets possibles des déchets sur l’environnement ou sur la santé publique dans tous les autres pays, en vous conformant aux législations locales concernant le tri sélectif et, dans la mesure du possible, en séparant les déchets électroniques.

Polar Electro Oy est une entreprise certifiée ISO 9001:2000.

DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

- Les informations contenues dans ce manuel sont données à titre indicatif seulement. Les produits décrits sont susceptibles de modification sans avis préalable de la part du fabricant, en raison de perfectionnements techniques permanents.
- Polar Electro Oy / Polar Electro Inc. ne prennent aucun engagement, n’accordent aucune garantie quant à ce manuel, ni aux produits décrits.
- Polar Electro Oy / Polar Electro Inc. ne sont donc en aucun cas responsables des dommages, pertes, dépenses ou frais, directs ou indirects, de portée générale, consécutive ou particulière, causés ou liés à l’usage des produits décrits dans ce manuel.

Ce produit est protégé par un ou plusieurs des brevets suivants :
FI 100924, US 6229454, EP 836165. Autres modèles déposés.

De Polar Snelheid Sensor is ontworpen om de snelheid en de afstand tijdens het fietsen te meten en is niet bedoeld of ontworpen voor enig ander gebruik.

Volg de afbeeldingen op de voorzijde.

DE STUURHOUDER EN FIETSCOMPUTER BEVESTIGEN

A Polar stuurhouder en Fietscomputer
B Polar Snelheid Sensor, rubberen deel en Spaakmagneet

- Bepaal waar u de stuurhouder en fietscomputer wilt plaatsen: U kunt deze monteren op de linker- of rechterstang van het stuur of op de stuurpen.
- Plaats het rubberen deel op de stuur- of stuurpen en bevestig hierop de stuurhouder (zie afbeelding 1).
- Gebruik zoals hiernaast is aangegeven tie raps om de stuurhouder stevig op het stuur- of stuurpen (zie afbeelding 1) te bevestigen. Knip overtollige uiteinden van de tie raps af.
- Plaats de fietscomputer op de stuurhouder. Draai de fietscomputer rechtsom totdat u deze hoort vastklikken. U kunt de fietscomputer losmaken door deze naar beneden te duwen en tegelijkertijd linksom te draaien.

SNELHEIDSSENSOR BEVESTIGEN

- Voor het installeren van de snelheidssensor en de spaakmagneet hebt u een mesje en een kleine schroevendraaier nodig.
- Bevestig de snelheidssensor (B) aan de voorvork van uw fiets, tegenovergesteld van de bevestigde fietscomputer(A) (zie afbeelding 2). De afstand tussen de snelheidssensor en de fietscomputer mag niet meer dan 30-40 cm/1’-1’3” zijn.

  Als de fietscomputer bevestigt is op de stuurpen of wanneer u een fietstraining doet in een omgeving met elektromagnetische interferentie, dient de afstand zo klein mogelijk te zijn (minimaal 30 cm/1’). De snelheidssensor en fietscomputer moeten een hoek van ongeveer 90° vormen.

  Als de afstand tussen de fietscomputer en de snelheidssensor groter is dan voorgeschreven (bijvoorbeeld op mountainbikes - dit wordt veroorzaakt door de voorvering). Dan kan de snelheidssensor op de zelfde kant als de

fietscomputer op de voorvork bevestigd worden. In dit geval is de maximale afstand 50 cm/1’6”.

- Bevestig het rubberen onderdeel aan de sensor (zie afbeelding 3).

- Haal tie raps door de gaten in de sensor en het rubberen onderdeel (afbeelding 4).

- Bevestig de sensor zodanig op de voorvork dat het Polar logo naar buiten is gericht. **Trek de tie raps zachtjes aan trek ze nog niet volledig strak** (zie afbeelding 5).

- Bevestig de magneet op een spaak ter hoogte van de sensor. De opening in de magneet moet in de richting van de snelheidssensor wijzen. Bevestig de magneet aan de spaak en draai deze zachtjes aan met een schroevendraaier (dus nog niet volledig vast). (Zie afbeelding 6).

- Plaats de magneet en de sensor zodanig ten opzichte van elkaar dat ze vlak langs elkaar bewegen, maar elkaar niet raken. Richt de sensor zo veel mogelijk in de richting van het wiel/de spaken. De afstand tussen de snelheidssensor en de magneet mag maximaal 4 mm zijn . De afstand is juist wanneer een tie rap precies tussen de magneet en de sensor past (zie afbeelding 6).

- Draai het voorwiel zodat u een snelheid af kunt lezen op het display. De snelheid geeft aan dat de magneet en de snelheidssensor juist zijn gepositioneerd. Draai de schroef van de magneet vast met een schroevendraaier nadat u de magneet en de snelheidssensor correct hebt geplaatst. Trek ook de tie raps stevig aan en knip de uiteinden af.

Uw veiligheid is belangrijk voor ons. Blijf tijdens het fietsen op het verkeer letten om ongelukken en letsel te voorkomen. Controleer of u het stuur normaal kunt draaien en de rem- en schakelkabel niet achter de stuurhouder of de snelheidssensor blijven hangen. Contoleer ook of de stuurhouder of de snelheidssensor het fietsen, remmen of schakelen niet belemmeren.

Voordat u gaat fietsen, moet u de wielgrootte instellen in de fietscomputer. Voor meer informatie over het gebruik van de Polar Snelheid Sensor in combinatie met de fietscomputer, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing van de betreffende Polar Fietscomputer.

ONDERHOUD

- Houd de snelheidssensor niet onder water.
- Houd de snelheidssensor schoon. Reinig de snelheidssensor met water en zachte zeep en spoel deze vervolgens goed af. Droog ze zorgvuldig af met een zachte handdoek. Gebruik nooit alcohol of schurende materialen/middelen, zoals staalwol of chemische reinigingsmiddelen.
- Vermijd harde schokken, deze kunnen de sensor beschadigen.

Batterij van de snelheidssensor
Voor een vervangende snelheidssensor kunt u contact opnemen met een erkend Polar Service Center.

VEELGESTELDE VRAGEN

Wat moet ik doen als...

...tijdens het fietsen de snelheid 00 wordt weergegeven of als er geen snelheid wordt weergegeven?

- Controleer de juiste positie en afstand van de snelheidssensor met de magneet en de fietscomputer.
- Controleer of u de juiste fietsinstellingen hebt ingesteld in de fietscomputer. Voor meer informatie raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de betreffende Polar Fietscomputer.
- Als af en toe de snelheid 00 wordt weergegeven, kan dit worden veroorzaakt door tijdelijke elektromagnetische interferentie in de directe omgeving.
- Als doorlopend 00 wordt weergegeven, hebt u in totaal mogelijk langer dan 4500 uur gefietst en is de batterij leeg.

...de snelheid, afstand of hartslag onregelmatig worden weergegeven?

- Zowel elektromagnetische interferentie als interferentie van andere draadloze fietscomputers kunnen de weergave van de snelheid, afstand en hartslag beïnvloeden.
- Er kunnen zich storingen voordoen in de buurt van hoogspanningskabels, verkeerslichten, de leidingen van een tram, trein of trolleybus, televisietoestellen, auto's, fietscomputers, fitnessapparatuur, mobiele telefoons maar ook als u door een elektronisch beveiligingspoortje loopt.
- Om storing tussen u en een andere fietser met een Polar Snelheid Sensor te voorkomen, moet er tenminste 1 meter afstand zijn tussen uw fietscomputer en de Polar Snelheid Sensor van de andere fietser.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Gebruikstemperatuur:	Tussen -10 °C en +50 °C
Levensduur batterij:	Gemiddeld 4500 uur (1 uur/dag, 7 dagen/week)
Nauwkeurigheid:	± 1%
Materiaal:	Behuizing van thermoplastisch polymeer
Waterdicht:	Water resistant

De waterdichtheid van de Polar producten is getest volgens de Internationale Standaard ISO 2281. De producten zijn onderverdeeld in drie categorieën van waterdichtheid. Controleer op de achterzijde van uw Polar product de waterdichtheidcategorie en vergelijk deze met de onderstaande tabel. Let op, de onderstaande definities hoeven niet noodzakelijk van toepassing te zijn op de waterdichtheid van andere fabrikanten.

Markering op de bodemplaat	Waterspatten, zweet, regen etc.	Baden en zwemmen	Snorkelen (zonder zuurstofflessen)	Duiken (met zuurstofflessen)	Waterdicht kenmerken
Water resistant	X				Waterspatten, regen etc.
Water resistant 50m	X	X			Minimaal voor baden en zwemmen
Water resistant 100m	X	X	X		Voor frequent gebruik in het water, met uitzondering van DUIKEN

INTERNATIONALE GARANTIE

- Deze beperkte internationale Polar garantie is uitgevaardigd door Polar Electro Inc. voor klanten die dit product in de VS of Canada hebben aangeschaft. Deze beperkte internationale Polar garantie is uitgevaardigd door Polar Electro Oy voor klanten die dit product in andere landen hebben aangeschaft.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy biedt de oorspronkelijke gebruiker/koper van dit product garantie tegen materiaal- en productiefouten gedurende 2 jaar na de aankoopdatum.
- **Bewaar uw kassabon of Internationale garantiekaart, dat is uw aankoopbewijs!**

- De garantie geldt niet voor de batterij en schade als gevolg van oneigenlijk gebruik, ongevallen, verwaarlozing, het niet voldoen aan de voorzorgsmaatregelen, onjuist onderhoud, commercieel gebruik en gebarsten of gebroken behuizingen.
- De garantie geldt niet voor schade, verlies of kosten die direct, indirect of incidenteel voortvloeien uit of samenhangen met het product. Gedurende de garantieperiode kan het product kosteloos worden gerepareerd of vervangen, dit naar keuze van de importeur.
- Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van de klant volgens de geldende nationale en Europese regelgeving, noch op de rechten van de klant ten opzichte van de dealer ten gevolge van een verkoop- of aankoopovereenkomst.

CE 0537 Deze CE-markering toont aan dat het product overeenstemming is met de richtlijn 93/42/EEC.

Het doorgekruiste verrijdbare afvalcontainer symbool geeft aan dat de Polar producten Het doorgekruiste verrijdbare afvalcontainer symbool geeft aan dat de Polar producten elektronische apparaten zijn en vallen onder de richtlijn 2002/96/EC van het Europese Parlement en de Raad van elektrische en elektronische afvalproducten (WEEE). Deze producten dienen dus apart verwerkt te worden in de EU-landen. Polar moedigt u aan de mogelijke effecten op het milieu en de gezondheid te minimaliseren. Volg ook buiten de Europese Unie de lokale afvalregeling en maak gebruik, daar waar mogelijk, van de aparte inzameling van elektronische apparaten.

AANSPRAKELIJKHEID

- De gegevens in deze gebruiksaanwijzing dienen uitsluitend ter informatie. De hierin beschreven producten kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd in verband met het voortdurende ontwikkelingsprogramma van de fabrikant.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy geeft geen garanties voor deze handleiding of de hierin beschreven producten.
- Op geen enkele wijze kan Polar Electro Inc./ Polar Electro Oy aansprakelijk worden gesteld voor schade die direct of incidenteel, voortvloeit uit of samenhangt met het gebruik van dit materiaal of de producten die hierin worden beschreven.

Dit product is gepatenteerd door een van de volgende patenten: FI 100924, US 6229454, EP 836165. In afwachting van andere patenten.

El sensor de velocidad Polar se ha diseñado para medir la velocidad y la distancia cuando se monta en bicicleta. No está previsto ni implícito ningún otro uso.

Siga las imágenes de la portada.

INSTALACIÓN DEL SOPORTE PARA BICICLETA Y DEL CYCLING COMPUTER

A Soporte para bicicletas Polar y Cycling Computer
B Sensor de velocidad Polar, pieza de goma e imán del radio

- Puede instalar el soporte para bicicleta y el Cycling Computer en el lado derecho o izquierdo del manillar o en la potencia del manillar.

- Coloque la pieza de goma en el manillar o en la potencia del manillar y ponga el soporte para bicicleta encima (imagen 1).

- Utilice las bridas de plástico para fijar el soporte para bicicleta y ajústelo perfectamente al manillar o a la potencia, como en la imagen 1. Sujete el soporte para bicicleta con firmeza. Corte la brida de plástico que sobra.

- Ponga el Cycling Computer en el soporte para bicicleta. Gírelo hacia la derecha hasta oír un sonido. Puede soltar el Cycling Computer presionándolo y girándolo a la vez hacia la izquierda.

INSTALACIÓN DEL SENSOR DE VELOCIDAD

- Para instalar el sensor de velocidad y el imán del radio necesitará un alicate y un destornillador pequeño.

- Coloque el sensor de velocidad (B) en el lado opuesto de la horquilla delantera al que haya instalado el Cycling Computer (A) (imagen 2). El sensor de velocidad y el Cycling Computer no deben de estar separados, el uno del otro, más de 30-40 cm/1’-1’ 3”.

  Si ha instalado el Cycling Computer en la potencia o si realiza ejercicio en entornos con interferencias electromagnéticas será preciso reducir dicha distancia (mínimo de 30cm/1’). El sensor de velocidad y el Cycling Computer deben de formar un ángulo de 90° aproximadamente.

Si la distancia entre el sensor de velocidad y el Cycling Computer tiene que ser mayor de la recomendada (por ejemplo, en bicicletas de montaña con horquilla de suspensión delantera), el sensor de velocidad se puede colocar en el mismo lado en el que haya instalado el Cycling Computer. En este caso la distancia máxima es 50cm/1'6".

- Fije la pieza de goma al sensor (imagen 3).

- Pase las bridas de plástico a través del sensor y de los orificios de la pieza de goma (imagen 4).

- Ajuste el sensor a la horquilla delantera de forma que el logotipo de POLAR esté orientado hacia fuera. Ajuste las bridas sin apretarlas. **No las apriete completamente todavía.** (Imagen 5).

- Ponga el imán en uno de los radios al mismo nivel que el sensor. El orificio del imán debe mirar al sensor de velocidad. Ajuste el imán al radio y fíjelo sin apretar con un destornillador. No lo apriete completamente todavía. (Imagen 6).

- Precise la posición del imán y del sensor de velocidad de forma que el imán pase cerca del sensor pero sin tocarlo. Ajuste el sensor hacia los radios de la rueda todo lo que sea posible. La distancia máxima entre el sensor y el imán debe de ser de 4 mm. La distancia es correcta cuando es posible colocar una brida de plástico justo entre el imán y el sensor (imagen 6).

- Gire la rueda delantera para poder ver una lectura de velocidad en la pantalla. La lectura indica que el imán y el sensor de velocidad están colocados correctamente. Una vez que el imán y el sensor de velocidad estén bien colocados, ajuste el tornillo del imán con un destornillador. Apriete también las bridas de plástico y corte los extremos sobrantes.

Su seguridad es importante para nosotros. Mientras está montando en bicicleta, no deje de mirar la carretera para evitar accidentes y lesiones. Compruebe que puede girar el manillar con normalidad y que los cables del freno o de las velocidades no tocan el soporte de la bicicleta o el sensor. Compruebe también que el soporte de la bicicleta o el sensor no interfieren con el pedaleo, el uso del freno o las velocidades.

Antes de empezar a montar en bicicleta, debe introducir el tamaño de la rueda de su bicicleta en el Cycling Computer. Para más información sobre la utilización del sensor de velocidad de Polar con el Cycling Computer, consulte el manual del usario del Cycling Computer en cuestión.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- No sumerja el sensor de velocidad en el agua.
- Mantenga el sensor de velocidad limpio. Limpie el sensor de velocidad con una solución de agua y detergente suave y después aclárelos con agua limpia. Séquelos cuidadosamente con un paño suave. No utilice alcohol ni materiales abrasivos como estropajos de acero o productos químicos de limpieza.
- Evite que reciba golpes fuertes, ya que se puede dañar el sensor.

Batería del sensor de velocidad
Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de Polar para obtener un sensor de velocidad de repuesto.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Qué debo hacer si...

...la lectura de la velocidad es 00 o si no aparece ninguna lectura de velocidad mientras voy en bicicleta?

- Compruebe que las posiciones y distancias del sensor respecto del imán y el Cycling Computer son correctas.
- Compruebe que ha definido los ajustes de pedaleo correctos en el Cycling Computer. Para más información, consulte el manual del usario del Cycling Computer en cuestión.
- Si la lectura 00 aparece intermitentemente, puede deberse a una interferencia electromagnética temporal en su entorno actual.
- Si la lectura 00 aparece constantemente, tal vez haya superado las 4.500 horas de marcha y la batería del sensor esté agotada.

... las lecturas de velocidad, distancia o Frecuencia Cardíaca son irregulares?

- La interferencia electromagnética, así como la interferencia de otras ciclocomputadores inalámbricos pueden afectar a las lecturas de velocidad, distancia y Frecuencia Cardíaca.
- Se pueden producir interferencias cerca de líneas de electricidad de alta tensión, semáforos, cables de alimentación de ferrocarriles eléctricos, tranvías o autobuses eléctricos, televisores, motores eléctricos de automóviles, ciclocomputadores para bicicletas, aparatos de ejercicios equipados con motores eléctricos o teléfonos móviles, o al atravesar puertas eléctricas de seguridad.
- Para evitar el cruce de líneas con otro ciclista que esté utilizando un sensor de velocidad Polar, mantenga una distancia de, al menos, 1 metro entre su Cycling Computer y el sensor de velocidad Polar de otro ciclista.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Temperatura de funcionamiento:	De -10 °C a +50 °C
Duración de la batería:	Una media de 4500 horas de uso normal (1 hora al día, 7 días a la semana)
Precisión:	±1 %
Material:	Exterior de polímero termoplástico
Resistencia al agua:	Water resistant

La resistencia al agua de los productos Polar se somete a prueba de acuerdo con la normativa internacional ISO 2281. Los productos están divididos en tres categorías diferentes según su resistencia al agua. Compruebe la parte posterior de la carcasa de su producto Polar para conocer la categoría de resistencia al agua y compárela en la siguiente tabla. Tenga en cuenta que estas definiciones no tienen por qué ser correctas con productos de otros fabricantes.

Marcado en la parte posterior de la carcasa	Salpicaduras de agua, sudor, gotas de lluvia, etc	Ducha, baño y natación	Práctica del snorkel (sin equipo de oxígeno)	Buceo (con equipo de oxígeno)	Características de resistencia al agua
Water resistant	X				Salpicaduras, gotas de lluvia, etc
Water resistant 50m	X	X			Mínimo para ducha, baño o natación
Water resistant 100m	X	X	X		Para uso frecuente en el agua, pero nunca como instrumento para el buceo

GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE POLAR

- Polar Electro Inc. ofrece esta garantía internacional limitada de Polar a los clientes que hayan adquirido este producto en Estados Unidos o en Canadá. Polar Electro Oy ofrece esta garantía internacional limitada de Polar a los clientes que hayan adquirido este producto en otros países.
- Polar Electro Inc/Polar Electro Oy garantiza al consumidor/comprador original que este producto estará exento de defectos materiales y de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra.

- **Guarde el recibo o la tarjeta de garantía internacional sellada por la tienda, ya que es su comprobante de compra. Los productos presentados para su reparación sin el resguardo de compra o la tarjeta de garantía no se considerarán en garantía.**
- La garantía no cubre la batería, ni los daños debidos al mal uso, abuso, accidente o negligencia, incumplimiento de las precauciones, mantenimiento inadecuado, uso comercial ni carcasas agrietadas o rotas.
- La garantía no cubre los daños, pérdidas, costes o gastos, ya sean directos, indirectos, fortuitos, consecuentes o especiales, originados por, o relacionados con el producto. Durante el período de garantía, el producto podrá ser reparado o reemplazado en un centro de Servicio Técnico autorizado por Polar de forma totalmente gratuita.
- La presente garantía no afecta a los derechos legales del consumidor en virtud de la legislación nacional o estatal aplicable vigente, ni tampoco a los derechos de que disponga frente al proveedor en virtud de su contrato de compraventa.

CE 0537 Esta marca CE indica que el producto cumple con la Directiva 93/42/CEE.

Este símbolo de un contenedor de basura tachado indica que los productos Polar son aparatos electrónicos que están en el ámbito de la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo sobre desechos electrónicos. De esta manera estos aparatos deben de ser reciclados por separado en los países de la Comunidad Europea. Polar anima a seguir estas directrices en aquellos países fuera de la Comunidad Europea.

Polar Electro Oy es una compañía con certificación ISO 9001:2000.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE POLAR

- El material contenido en este manual tiene carácter meramente informativo. Los productos aquí descritos están sujetos a cambios sin previo aviso, debido a la política de continuo desarrollo del fabricante.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy no ofrece compromisos ni garantías con respecto a este manual o los productos aquí descritos.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy no asume responsabilidad alguna por los daños, pérdidas, costes o gastos directos, indirectos, fortuitos, consecuentes o especiales originados por, o relacionados con la utilización de este material o de los productos que aquí se describen.

Este producto está protegido por una o varias de las siguientes patentes: FI 100924, US 6229454, EP 836165. Otras patentes en curso.

Il sensore di velocità Polar è stato concepito per misurare la velocità e la distanza durante l'uso in bicicletta e non è destinato ad alcun altro uso.

Fare riferimento alle figure mostrate in copertina.

INSTALLAZIONE DEL SUPPORTO PER BICI E DEL CYCLING COMPUTER

A Supporto per bici Polar e Cycling Computer
B Sensore di velocità Polar, parte in gomma e calamita per raggio

- Il supporto per bici e il Cycling Computer possono essere installati sul lato sinistro o destro del manubrio o sull'attacco.
- Posizionare la parte in gomma sul manubrio o sull'attacco e inserire il supporto per bici sulla parte superiore (figura 1).
- Utilizzare fascette per fissare perfettamente il supporto per bici sul manubrio/attacco come nella figura 1. Fissare saldamente il supporto per bici. Tagliare le estremità in eccesso delle fascette.
- Posizionare il Cycling Computer sul supporto per bici. Ruotare il Cycling Computer in senso orario finché non si sente uno scatto. È possibile rilasciare il Cycling Computer spingendolo verso il basso e ruotando contemporaneamente in senso antiorario.

INSTALLAZIONE DEL SENSORE DI VELOCITÀ

- Per installare il sensore di velocità e la calamita per raggio sono necessarie una taglierina e un cacciavite a testa piccola.
- Fissare il sensore di velocità(B) nel lato opposto alla forcella anteriore della bicicletta dal cycling computer(A) installato (figura 2). Il sensore di velocità e il cycling computer non dovrebbero essere ad una distanza di 30–40 cm/1'-1'3" massimo. Se il cycling computer è fissato sull'attacco o se ci si allena in aree con possibili interferenze elettromagnetiche è necessario ridurre la distanza (minimo 30 cm/1'). L'angolo tra il sensore di velocità e il cycling computer dovrebbe essere approssimativamente di 90°.
  La distanza tra cycling computer e sensore di velocità non dovrebbe essere maggiore rispetto a quella consigliata (ad esempio sulle mountain bike a causa della sospensione frontale), il sensore di velocità dovrebbe essere attaccato sullo stesso lato della forcella anteriore e del cycling computer. In questo caso la distanza massima deve essere di 50 cm/1'6".

- Fissare la parte di gomma al sensore (figura 3).
- Far passare le fascette attraverso il sensore e i fori delle parti di gomma (figura 4).
- Regolare il sensore sulla forcella anteriore in modo che il logo POLAR sia rivolto verso l'esterno. Regolare le fascette, **senza stringerle completamente** (figura 5).
- Applicare la calamita su uno dei raggi allo stesso livello del sensore. Il foro della calamita deve essere rivolto verso il sensore di velocità. Agganciare la calamita al raggio e serrarla con un cacciavite, senza stringerla completamente (figura 6).
- Regolare la posizione della calamita e del sensore di velocità in modo che la calamita si trovi vicino al sensore senza toccarlo. Sistemare il sensore il più vicino possibile alla ruota/ai raggi. La distanza massima tra il sensore e la calamita deve essere pari a 4 mm. La distanza è corretta quando è possibile inserire una fascetta per cavi tra il magnete e il sensore (figura 6).
- Ruotare il pneumatico anteriore per visualizzare il valore di velocità sul display. La lettura indica che il magnete e il sensore di velocità sono posizionati correttamente. Quando la calamita e il sensore di velocità sono posizionati correttamente, serrare la vite della calamita con un cacciavite. Stringere bene anche le fascette e tagliare le estremità in eccesso.

La sicurezza è importante per noi. Quando si va in bicicletta, tenere gli occhi sempre sulla strada per evitare incidenti e tutelare la propria incolumità. Verificare che sia possibile girare il manubrio senza problemi e che i
cavi dei freni e delle marce non si impiglino nel supporto per bici o nel sensore di velocità. Verificare, inoltre, che
il supporto per bici o il sensore di velocità non ostacoli la pedalata o l'uso dei freni o delle marce.

Prima di iniziare a pedalare, è necessario impostare le dimensioni delle ruote della bicicletta nel Cycling Computer. Per ulteriori informazioni sull'uso del sensore di velocità Polar con il Cycling Computer, fare riferimento al manuale d'uso del relativo Cycling Computer.

CURA E MANUTENZIONE

- Non immergere il sensore di velocità nell'acqua.
- Tenere pulito il sensore di velocità. Pulirlo con una soluzione di acqua e sapone neutro, quindi risciacquarlo con acqua pulita. Asciugarlo accuratamente con un panno morbido. Non utilizzare mai alcool né materiali abrasivi, quali lana di vetro o prodotti chimici.
- Evitare urti che potrebbero danneggiare il sensore.

Batteria del sensore di velocità
Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Polar locale autorizzato per la sostituzione del sensore di velocità.

DOMANDE FREQUENTI

Cosa devo fare se...

...la lettura della velocità è 00 o non vi è alcuna lettura della cadenza sul display quando si pedala?

- Controllare che la distanza tra sensore, calamita e Cycling Computer sia corretta.
- Controllare che le impostazioni di pedalata siano impostate correttamente nel Cycling Computer. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale d'uso del relativo Cycling Computer.
- Se la lettura 00 compare in modo irregolare, potrebbe essersi venuta a creare un'interferenza elettromagnetica temporanea presente nell'ambiente circostante.
- Se la lettura 00 è permanente, potrebbero essere state superate le 4500 ore d'uso, rendendo la batteria scarica.

...vi sono letture irregolari di velocità, distanza o frequenza cardiaca?

- Le interferenze elettromagnetiche, come pure le interferenze di altri computer per biciclette senza cavi, possono influire sulle letture di velocità, distanza e frequenza cardiaca.
- La presenza di linee elettriche ad alta tensione, semafori, linee ferroviarie elettriche, linee elettriche di autobus o tram, apparecchi televisivi, automobili, ciclocomputer, alcuni tipi di attrezzature da palestra e telefoni cellulari o l'attraversamento di varchi di sicurezza elettrici possono essere causa di interferenze.
- Per evitare interferenze fra i trasmettitori di altri ciclisti ed il sensore di velocità Polar, mantenere una distanza di almeno 1 metro tra il Cycling Computer ed il sensore di velocità Polar di altri ciclisti.

SPECIFICHE TECNICHE

Temperatura operativa:	da -10°C a +50°C.
Durata della batteria:	in media 4500 ore d'uso (1 ora al giorno, 7 giorni alla settimana)
Precisione:	±1 %
Materiale:	in polimeri termoplastici
Resistente all'acqua:	Water resistant

La resistenza all'acqua dei prodotti Polar, è testata in conformità allo Standard internazionale ISO 2281. A seconda del tipo di resistenza all'acqua, i prodotti sono divisi in tre categorie. Controllare l'incisione sul retro della cassa del proprio prodotto Polar e confrontarlo con la tabella qui sotto per sapere a quale categoria di resistenza all'acqua appartiene. Queste definizioni, sono riferite ai prodotti Polar e non è detto che siano valide per prodotti di altri marchi.

Incisione sul retro della cassa	Schizzi, sudore, pioggia etc.	Fare il bagno e nuotare	Immersioni con boccaglio (senza bombole)	Immersioni subacquee (con bombole)	Caratteristiche di resistenza all'acqua
Water resistant	X				Resistenza a schizzi, pioggia, etc.
Water resistant 50m	X	X			Caratteristiche minime per fare il bagno e nuotare
Water resistant 100m	X	X	X		Per utilizzo frequente in acqua ma non per immersioni subacquee

GARANZIA INTERNAZIONALE LIMITATA POLAR

- La presente Garanzia Internazionale limitata POLAR, è rilasciata da Polar Electro Inc. ai consumatori che hanno acquistato questo prodotto negli Stati Uniti o in Canada. La presente Garanzia Internazionale limitata POLAR, è rilasciata da Polar Electro Oy ai consumatori che hanno acquistato questo prodotto in altri Paesi.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy garantisce all'acquirente originale di questo prodotto, che esso è privo di difetti di fabbricazione e nei materiali, per due anni dalla data dell'acquisto.

- **Conservare la copia originale dello scontrino fiscale in quanto costituisce la prova d'acquisto, unitamente alla Scheda di Garanzia Internazionale.**
- La presente Garanzia non copre la batteria, la rottura o la lesione della cassa; i danni derivanti da uso scorretto, uso improprio, incidenti, mancata osservanza delle dovute precauzioni, manutenzione inadeguata, uso commerciale.
- La presente Garanzia non copre alcun danno o smarrimento, causato o accidentale, costi o spese, diretti, indiretti o accessori, derivanti da interventi di assistenza non autorizzati. Durante il periodo di validità della Garanzia, il prodotto sarà riparato o sostituito gratuitamente presso i Centri di Assistenza Autorizzati POLAR.
- La presente garanzia non esclude alcun diritto statutario del consumatore, ai sensi delle leggi nazionali o statali in vigore, e nessun diritto del consumatore nei confronti del rivenditore derivante dal relativo contratto di vendita/acquisto.

CE 0537 Il marchio CE indica che l'apparecchio è conforme alla Direttiva 93/42/CEE.

Questa figura del contenitore di spazzatura mobile barrato con la croce indica che i prodotti Polar sono apparecchiature elettriche che rientrano nell'ambito della Direttiva 2002/96/EC del Parlamento e Consiglio Europeo per lo smaltimento dei rifiuti di natura elettronica (WEEE). Questi prodotti devono quindi essere smaltiti separatamente nelle nazioni dell'Unione Europea. Polar incoraggia il rispetto della natura e della salute umana anche al di fuori dell'Unione Europea seguendo le regole locali sullo smaltimento e, quando possibile, utilizzando la raccolta differenziata per apparecchiature elettriche.

CLAUSOLA ESONERATIVA DI RESPONSABILITÀ

- Il contenuto di questo manuale viene unicamente fornito a scopo informativo. I prodotti in esso descritti sono soggetti a modifiche, senza alcun preavviso a causa del programma di sviluppo continuo del produttore.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy non rilascia dichiarazioni né fornisce garanzie in merito a questo manuale ed ai prodotti descritti all'interno.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy non sarà responsabile per i danni, la perdita, i costi e le spese, diretti indiretti o accessori, causati o accidentali, derivanti o riconducibili all'uso di questo manuale o dei prodotti descritti all'interno.

Il presente prodotto è protetto da uno o da alcuni dei brevetti seguenti: FI 100924, US 6229454, EP 836165. Altri brevetti sono in corso di approvazione.

O Sensor de Velocidade Polar destina-se a medir a velocidade e a distância durante o ciclismo; não se destina nem está implícito nenhum outro tipo de utilização.

Siga as figuras da capa.

INSTALAR O SUPORTE PARA BICICLETA E O COMPUTADOR DE BICICLETA

A Suporte para Bicicleta Polar e computador de bicicleta.
B Sensor de Velocidade Polar, peça de borracha e íman.

- Pode instalar o suporte para bicicleta e o computador de bicicleta no lado esquerdo ou direito do guiador ou no eixo do guiador.
- Coloque a peça de borracha no guiador ou no eixo do guiador, com o suporte para bicicleta por cima (figura 1).
- Utilize abraçaceiras para fixar firmemente o suporte para bicicleta no guiador/eixo da bicicleta, como mostra a figura 1. Corte as pontas das abraçadeiras.
- Coloque o computador de bicicleta no suporte. Rode o computador de bicicleta no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido. Para libertar o computador de bicicleta prima e rode ao mesmo tempo, no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

INSTALAR O SENSOR DE VELOCIDADE

- Para instalar o sensor de velocidade e o íman, necessita de um alicate e de uma pequena chave de parafusos.
- Aplique o sensor de velocidade (B) na forquilha dianteira da bicicleta, do lado oposto ao computador de bicicleta (A) (consulte a figura 2). O sensor de velocidade e o computador de bicicleta não devem estar a uma distância superior a 30-40 cm/1’ - 1’ 3” um do outro.
  Se o computador de bicicleta estiver aplicado no eixo do guiador ou se estiver a fazer exercício num ambiente com interferências electromagnéticas, a distância deve ser reduzida (mínimo 30 cm/1’).
  O sensor de velocidade e o computador de bicicleta devem formar um ângulo de aproximadamente 90°.

No caso da distância entre o computador de bicicleta e o sensor de velocidade ser superior à recomendada, (como acontece nas bicicletas de montanha devido à suspensão dianteira), pode colocar o sensor de velocidade na forquilha, do mesmo lado do computador de bicicleta. Neste caso, a distância máxima é de 50 cm/1’ 6”.

- Aplique a peça de borracha no sensor (figura 3).
- Passe as abraçadeiras através do sensor e dos orifícios da peça de borracha (figura 4).
- Ajuste o sensor à forquilha dianteira de modo a que o logótipo POLAR fique visível. Deixe as braçadeiras folgadas. **Por agora, não as aperte totalmente.** (Figura 5).
- Aplique o íman a um dos raios da roda, ao mesmo nível do sensor. O orifício do íman deve ficar voltado para o sensor de velocidade. Fixe o íman ao raio e aperte-o ligeiramente com uma chave de fendas. Por agora, não o aperte totalmente. (Figura 6).
- Ajuste a posição do íman e do sensor de velocidade de modo que o íman fique próximo do sensor sem lhe tocar. Ajuste o sensor o mais possível na direcção da roda/raios. A distância máxima entre o sensor e o íman deve ser 4 mm/0‘16”. A distância está correcta quando conseguir aplicar uma abraçadeira entre o íman e o sensor (figura 6).
- Rode o pneu dianteiro para ser exibida uma leitura de velocidade no visor do computador de bicicleta. A leitura indica que o íman e o sensor de velocidade estão correctamente posicionados. Quando o íman e o sensor de velocidade estiverem posicionados correctamente, aperte o parafuso ao íman utilizando uma chave de fendas. Aperte também muito bem as braçadeiras e corte as respectivas pontas.

A sua segurança é importante para nós. Quando andar de bicicleta, fique atento à estrada para evitar acidentes. Verifique se pode voltar o guiador normalmente e se os cabos dos travões ou das mudanças não se prendem no suporte para bicicleta ou no sensor de velocidade. Verifique também se o suporte para bicicleta ou o sensor de velocidade não perturbam os seus movimentos ou a utilização dos travões ou das mudanças.

Antes de utilizar a bicicleta, deve definir o tamanho das rodas no computador de bicicleta. Para mais informações sobre a utilização do Sensor de Velocidade Polar com o computador de bicicleta, consulte o manual do utilizador do seu computador de bicicleta.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Não mergulhe o sensor de velocidade na água.
- Mantenha o sensor de velocidade limpo. Limpe o sensor de velocidade com uma solução de água e sabão suave e passe por água limpa. Seque-os cuidadosamente com uma toalha macia. Nunca utilize álcool ou qualquer material abrasivo como palha-de-aço ou químicos de limpeza.
- Evite pancadas fortes, pois pode danificar o sensor.

Pilha do Sensor de Velocidade
Contacte o Centro de Assistência Técnica Polar autorizado para obter um sensor de velocidade de substituição.

PERGUNTAS MAIS FREQUENTES

O que devo fazer se...

...a leitura da velocidade for 00 ou se não for exibido nenhum valor para a velocidade no visor, durante o ciclismo?

- Verifique o correcto posicionamento e distância do sensor em relação ao íman e ao computador de bicicleta.
- Verifique se efectuou as definições correctas no computador de bicicleta. Para mais informações consulte o manual do utilizador do seu computador de bicicleta.
- Se a leitura 00 for exibida irregularmente no visor, isso poderá dever-se a interferências electromagnéticas temporárias nas proximidades.
- Se a leitura 00 for exibida permanentemente no visor, poderá ter excedido 4500 horas de utilização da bicicleta e a pilha poderá estar esgotada.

...forem exibidas leituras irregulares da velocidade, distância ou frequência cardíaca?

- As interferências electromagnéticas e as interferências oriundas de outros aparelhos de ciclismo sem fio, podem afectar as leituras da cadência e da frequência cardíaca.
- Podem ocorrer interferências perto de linhas de alta tensão, semáforos, linhas de comboios e de autocarros movidos a electricidade e de eléctricos, televisores, motores de automóveis, computadores de bicicleta, de alguns equipamentos de exercício que utilizam energia eléctrica, telemóveis, ou quando passar em portas com sistemas de detecção de metais.
- Para evitar interferências originadas por outros ciclistas que utilizem Sensores de Velocidade Polar, mantenha uma distância mínima de 1 metro/3’4” entre o seu computador de bicicleta e o Sensor de Velocidade Polar do outro ciclista.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Temperatura de funcionamento:	-10 °C a +50 °C/+14 °F a +122 °F
Duração da pilha:	Média de 4500 horas de utilização normal (1h/dia, 7 dias/semana)
Precisão:	±1 %
Material:	Polímero termoplástico
Resistência à água:	Water resistant

A resistência dos produtos Polar à água é testada de acordo com a Norma Internacional ISO 2281. Os produtos são divididos em três categorias diferentes, consoante a sua resistência à água. Verifique a inscrição referente à categoria de resistência à água, na parte de trás do seu produto Polar, e confira as respectivas característcas no quadro apresentado a seguir. Não se esqueça que essas definições não se aplicam necessariamente a produtos de outros fabricantes.

Inscrição na parte de trás da unidade de pulso	Salpicos, suor, chuva etc.	Tomar banho e nadar	Mergulho em apneia (sem garrafas de ar)	Mergulho autónomo (com garrafas de ar)	Características de resistência à água
Water resistant	X				Salpicos, chuva etc.
Water resistant 50m	X	X			Mínimo para tomar banho e nadar
Water resistant 100m	X	X	X		Para uso frequente na água mas não para mergulho autónomo

PRT

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL POLAR

- Esta garantia limitada internacional Polar é emitida pela Polar Electro Inc. em nome dos clientes que adquiriram este produto nos EUA ou Canadá. Esta garantia limitada internacional Polar é emitida pela Polar Electro Oy em nome dos clientes que adquiriram este produto noutros países.
- A Polar Electro Oy/Polar Electro Inc. garante ao consumidor/comprador original deste dispositivo, que este produto se encontra livre de defeitos de material e de mão-de-obra, por um período de dois anos a contar da data de aquisição.

- **Agradecemos que guarde o seu recibo ou o Cartão de Garantia Internacional, que constitui prova de compra!**
- A garantia não cobre a pilha, danos devidos a uso inadequado ou abusivo, acidentes, incumprimento das precauções, manutenção inadequada, uso comercial e caixas rachadas ou destruídas.
- A garantia não cobre quaisquer danos, perdas, custos ou despesas, directas, indirectas, acidentais, consequentes ou especiais, resultantes ou relacionadas com o produto. Durante o período de garantia o produto será reparado ou substituído, num Centro de Assistência Técnica, sem quaisquer encargos.
- Esta garantia não afecta os direitos estatutários do consumidor, consagrados nas leis nacionais ou estaduais em vigor, ou os direitos do consumidor em relação ao retalhista, decorrentes do respectivo contrato de venda/compra.

CE 0537 Esta marcação CE indica a conformidade do produto com a Directiva 93/42/EEC.

O símbolo contentor de lixo barrado com uma cruz sobreposta indica que os produtos Polar são dispositivos electrónicos abrangidos pela Directiva 2002/96/EC do Parlamento Europeu e do Conselho, relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Por isso, nos países da UE, estes produtos devem ser eliminados selectivamente. Fora da União Europeia, a Polar encoraja-o a minimizar eventuais efeitos dos resíduos no ambiente e na saúde humana, seguindo as leis locais referentes à eliminação de resíduos e, sempre que possível, a utilizar uma recolha selectiva dos dispositivos electrónicos.

A Polar Electro Oy é uma empresa com certificação ISO 9001:2000.

TERMO DE RESPONSABILIDADE DA POLAR

- O conteúdo deste manual destina-se apenas para fins informativos. Devido ao programa de desenvolvimento permanente do fabricante, os produtos aqui descritos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
- A Polar Electro Inc./Polar Electro Oy não faz quaisquer representações nem fornece garantias em relação a este manual, ou em relação aos produtos aqui descritos.
- A Polar Electro Inc./Polar Electro Oy não se responsabiliza por quaisquer danos, perdas, custos ou despesas, directas, indirectas, acidentais, consequentes ou especiais, decorrentes de, ou referentes ao uso deste material ou dos produtos aqui descritos.

Este produto está protegido por uma ou várias das seguintes patentes: FI 100924, US 6229454, EP 836165. Outras patentes pendentes.

Polar-hastighedssensor er udformet til at måle hastigheden og distancen under cykling. Den er ikke beregnet til anden brug, og ingen anden sådan er antydet.

Følg venligst tegningerne på forsiden.

MONTERING AF POLAR CYKELMONTERINGSSÆT OG CYKEL COMPUTER

A Polar-cykelmonteringssæt og cykel computeren
B Polar-hastighedssensor, gummistykke og egermagnet

- Du kan montere cykelmonteringssæt og cykel computer på venstre eller højre side af styret eller på frempinden.
- Placer gummistykket på styret eller frempinden, og fastgør cykelmonteringssættet oven på (billede 1).
- Brug strips til at fastgøre styrholderen grundigt til styret/frempinden som vist på billede 1. Sørg for, at monteringssættet er ordentligt fastgjort. Skær de overskydende ender af.
- Placer din cykel computer på monteringssættet. Drej cykel computer med uret, indtil du hører et klik. Du kan frigøre cykel computer ved at trykke den ned og samtidig dreje den mod uret.

MONTERING AF POLAR-HASTIGHEDSSENSOR

- Til installation af hastighedssensor og egermagnet kræves en bidetang og en lille skruetrækker.

- Fastgør speedsensoren (B) på forgaflen på modsatte side af hvor cykelcomputeren (A) sidder (se billede 2). Speedsensor og cykelcomputer må højest være 30–40 cm. fra hinanden.

  I tilfælde af at cykelcomputeren er monteret på frempinden, eller såfremt du træner i omgivelser med meget elektromagnetisk interferens, skal distancen helst gøres endnu mindre (maks. 30 cm). Speedsensoren og cykelcomputeren skal danne en vinkel på cirka 90 grader.

  Såfremt afstanden mellem cykelcomputer og speedsensor er større end de anbefalede (f.eks. på MTB med fjederforgaffel) skal speedsensoren fastgøres i samme side som på forgaflen som cykelcomputeren sidder. I dette tilfælde er maksimum afstanden 50 cm.

- Fastgør gummistykket på sensoren(billede 3).
- Før strips gennem sensoren og gummistykkets huller (billede 4).
- Juster sensoren på forgaflen, så POLAR-logoet peger fremad. Juster stripsene, så de stadig sidder løst. **De skal ikke strammes helt endnu.** (Billede 5.)
- Placer magneten på en eger ud for sensoren. Magnethullet skal vende ud mod hastigheds-sensoren. Brug en skruetrækker til at fastgøre magneten til egeret. Den skal ikke strammes helt endnu. (Billede 6.)
- Juster placeringen af både magneten og hastighedssensoren, så magneten passerer tæt forbi sensoren, men ikke berører den. Juster sensoren, så den er så tæt på hjulet/egerne som muligt. Der må højst være 4 mm mellem sensoren og magneten. Afstanden er korrekt, når du lige kan klemme en strip imellem magneten og sensoren (Billede 6.).
- Drej forhjulet, så du kan se en hastighedsmåling på displayet. Målingen angiver, at magneten og hastighedssensoren er anbragt korrekt. Når magneten og hastighedssensoren er placeret korrekt, skal du stramme magnetskruen med en skruetrækker. Stram også stripsene helt, og skær eventuelle overskydende ender af.

Din sikkerhed er vigtig for os. Kig altid på vejen, når du cykler, for at undgå mulige ulykker. Kontroller, at du kan dreje styret normalt, og at bremse- og gearkablerne ikke støder mod cykelmonteringssættet eller sensoren. Kontroller desuden, at monterings-sættet og sensoren ikke hæmmer brugen af pedaler, bremser eller gear.

Inden du begynder at cykle, skal du angive cyklens hjulstørrelse på din cykel computer. For yderligere information om brug af hastighedssensoren sammen med cykel computeren, se venligst i brugervejledningen til cykel computeren.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

- Nedsænk ikke hastighedssensoren i vand.
- Hold din sensor ren. Rengør den med en mild sæbeopløsning, og skyl den med rent vand. Tør den forsigtigt med et blødt håndklæde. Anvend aldrig sprit eller slibemateriale, f.eks. ståluld eller rengøringskemikalier.
- Undgå hårde slag, da de kan beskadige sensoren.

Batteri til hastighedssensorerne
Kontakt dit autoriserede Polar-servicecenter for at få udskiftet hastighedssensorerne.

TILBAGEVENDENDE SPØRGSMÅL

Hvad skal jeg gøre, hvis...

... hastighedsmålingen viser 00, eller der ikke vises nogen hastighed under cykling?

- Kontroller, at sensoren er placeret korrekt i forhold til magneten og ikke for langt fra din cykel computer.
- Kontroller, at du har angivet cykelindstillinger på din cykel computer. For yderligere information henvises til brugervejledningen på cykel computeren.
- Hvis 00 vises uregelmæssigt, kan det skyldes midlertidige elektromagnetiske forstyrrelser i dine aktuelle omgivelser.
- Hvis 00 vises konstant, har du muligvis overskredet 4500 timer cykeltid, og batteriet er tomt.

...der forekommer uregelmæssige hastigheds-, distance- eller pulsmålinger?

- Elektromagnetiske forstyrrelser samt forstyrrelser fra andre trådløse cykel computere kan påvirke målingerne af hastighed og puls.
- Der kan forekomme forstyrrelser i nærheden af stærkstrømsledninger, trafiksignaler, overhængende togkabler, elektriske busser eller sporvogne, fjernsyn, bilmotorer, noget motordrevet træningsudstyr eller mobiltelefoner.
- Hvis du vil undgå interferens fra andre cyklister, der har en Polar-hastighedssensor skal du holde en afstand på mindst 1 meter mellem din cykel computer og den anden cyklists Polar-hastighedssensor.

DNK

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Driftstemperatur:	-10 °C til +50 °C
Batteriets levetid:	Gennemsnitligt 4500 timers brug (1 t./dag, 7 dage/uge)
Nøjagtighed:	±1 %
Materiale:	Kappe af termoplastisk polymer
Vandtæt:	Water resistant

Vandtæthed i Polars produkter testes i henhold til ISO STANDARD 2281. Produkterne opdeles i 3 forskellige kategorier i forhold til deres vandtæthed. Kontroller vandtætheden på dit Polar produkt på bagdækslet af uret og sammenlign med nedenstående skema. Bemærk venligst at definitionerne ikke nødvendigvis passer til produkter fra andre producenter.

Graveret på urkassens bagside	Vandsprøjt, sved, regndråber mm.	Badning og svømning	Snorkling (ikke med flasker)	Dykning med flasker	Vandtæthedskarakteristik
Water resistant	X				Vandsprøjt, regndråber mm.
Water resistant 50m	X	X			Minimum for badning og svømning
Water resistant 100m	X	X	X		For regelmæssig brug i forbindelse med vand

BEGRÆNSET POLAR INTERNATIONAL GARANTI

- Denne begrænsede Polar international garanti er udstedt af Polar Electro Inc. for de forbrugere, der har købt produktet i USA eller Canada. Denne begrænsede Polar international garanti er udstedt af Polar Electro Oy for forbrugere, der har købt produktet i andre lande.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy garanterer over for den oprindelige forbruger/køber af dette produkt, at produktet er uden defekter på materiale eller udførelse. Garantien gælder to år fra købsdatoen.
- **Gem kvitteringen, som er dit købsbevis!**

- Garantien dækker ikke batteri, skader, der er opstået som følge af fejlbetjening, overlast, uheld eller tilsidesættelse af almindelige sikker hedsforanstaltninger. Garantien dækker heller ikke ukorrekt vedligeholdelse, kommerciel udnyttelse, revnede eller itugåede urhuse.
- Garantien dækker ikke eventuelle skader, tab, omkostninger, hverken direkte skader eller følgeskader, følgetab eller konkret dokumenterede tab, der måtte opstå som et direkte eller indirekte resultat af brugen af dette produkt. I garanti-perioden kan produktet enten repareres eller udskiftes gratis af et autoriseret servicecenter.
- Garantien påvirker ikke kundens lovmæssige rettigheder i henhold til gældende national lovgivning eller delstatslovgivning og ej heller forbrugerens rettigheder over for forhandleren, der måtte opstå som følge af deres salgs-/købskontrakt.

CE 0537 Denne CE-mærkning viser, at produktet overholder bestemmelserne i direktiv 93/42/EØF.

Denne overstreget affaldsspand på hjul viser at Polar produkter er elektronisk udstyr, som er indeholdt i direktiv 2002/96/EC fra det EU og fra direktivet om affald bestående af elektrisk og elektronisk udstyr (WEE). Disse produkter skal behandles seperat i EU-landene. Polar opfordrer dig til at minimere mulige effekter fra affald på miljøet og menneskers helbred også uden for EU ved at følge lokale affalds regler og når det er muligt, at aflevere det ved seperat elektronikaffaldssteder.
Polar Electro Oy er et ISO 9001:2000-certificeret firma.

Polar Electro Oy er et ISO 9001:2000-certificeret firma.

ANSVARSFRASKRIVELSE

- Materialet i denne brugerhåndbog har udelukkende et informativt formål. Det beskrevne produkt kan ændres uden forudgående varsel i overensstemmelse med producentens fortsatte udviklingsprogram.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy fremsætter ingen garantier i forbindelse med denne brugerhåndbog eller de produkter, der er beskrevet heri.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy kan under ingen omstændigheder gøres ansvarlig for eventuelle skader, tab, omkostninger, hverken direkte skader eller følgeskader, følgetab eller konkret dokumenterede tab, der måtte opstå som et direkte eller indirekte resultat af brugen af dette materiale eller de produkter, der er beskrevet heri.

Dette produkt er beskyttet af et eller fl ere af følgende patenter: FI 100924, US 6229454, EP 836165. Andre patenter er anmeldt.

Polar Fartsmåler er laget for å måle hastighet og distanse under sykling. Ingen annen bruk er tilsiktet.

Følg instruksjonen på bildene på forsiden.

FESTE SYKKELHOLDEREN OG SYKKELMONITOREN

A Polar Bike Mount sykkelholder og sykkelmonitor
B Polar Fartsmåler, gummidel og eikemagnet

- Du kan montere sykkelholderen og sykkelmonitoren på ventre eller høyre side av styret eller på stangen.

- Fest gummidelen på styret eller stangen, og monter sykkelholderen oppå den (bilde 1).

- Bruk kabelbånd til å feste sykkelholderen godt på styret/stangen, som vist i bilde 1. Stram godt til slik at sykkelholderen sitter fast. Klipp av eventuelle overflødige stripsender.

- Fest sykkelmonitoren på sykkelholderen. Drei sykkelmonitoren med sola til du hører et klikk. Du løsner sykkelmonitoren ved å trykke den ned og samtidig vri den mot sola.

FESTE FARTSMÅLEREN

- For å montere fartsmåleren og magneten trenger du å en tang og en liten skrutrekker.

- Fest hastighetssensoren (B) på motsatt side av gaffelen fra den monternte sykkelcomputeren (A) (se bilde 2). Hastighetssensoren og sykkelcomputeren skal ikke være mer enn 30–40 cm fra hverandre.

  Hvis sykkelcomputeren er festet til stangen eller hvis du trener i omgivelser med elektromagnetiske forstyrrelser, burde avstanden være minimal (minimum 30 cm). Hastighetssensoren og sykkelcomputeren skal danne ca en 90 graders vinkel.

  Hvis distansen mellom hastighestssensoren og sykkelcomputeren må være lenger enn anbefalt (f.eks. på terreng sykler) kan hastighetssensoren festes på samme side på gaffelen som sykkelcomputeren. I såfall er maksimum distanse 50 cm.

- Fest gummidelen til sensoren (bilde 3).
- Før stripsene gjennom sensoren og hullene i gummidelen (bilde 4).
- Juster måleren på gaffelen slik at POLAR-logoen vender utover. La stripsene være løse. **Ikke stram dem helt inntil ennå.** (Følg bilde 5 forklaringen på forsiden.)
- Fest magneten til en av eikene på høyde med måleren. Magnethullet må vende mot fartsmåleren. Fest magneten til eiken, og stram løst til med en skrutrekker. Ikke stram helt til ennå. (Bilde 6.)
- Finjuster plasseringen av både magneten og fartsmåleren slik at magneten passerer like ved måleren uten å komme borti den. Juster måleren så langt mot hjulet/eikene som mulig. Avstanden mellom måler og magnet bør være 4 mm . Avstanden er korrekt når du akkurat får festet en strips mellom magneten og sensoren (bilde 6).
- Drei forhjulet slik at du kan avlese hastighet på displayet. Denne avlesningen viser at magneten og hastighetssensoren er plassert riktig. Når magneten og fartsmåleren er plassert korrekt, strammer du skruen på magneten med en skrutrekker. Stram også godt til stripsene, og klipp av eventuelle overflødige stripsender.

Din sikkerhet er viktig for oss. Hold øynene på veien når du er ute og sykler, slik at du unngår uhell og skader. Kontroller at du kan vri styret som normalt, og at bremse- og girvaierne ikke kan sette seg fast i sykkelholderen eller fartsmåleren. Kontroller også at sykkelholderen og fartsmåleren ikke er i veien når du tråkker, bremser eller girer.

Før du begynner å sykle bør du registrere størrelsen på sykkelhjulene i sykkelmonitoren. For mer informasjon om hvordan bruke Polar Fartsmåler med sykkelmonitoren, se brukermanualen for sykkelmonitoren.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Ikke la fartsmåleren være under vann.
- Hold fartsmåleren ren. Rengjør fartsmåleren med mildt såpevann, og skyll med rent vann til slutt. Ikke senk den ned i vann. Tørk den forsiktig med et mykt håndkle. Bruk aldri alkohol eller skuremidler som stålull eller rengjøringskjemikalier.
- Unngå harde støt; de kan ødelegge sensoren.

Batteri for fartsmåler
Ta kontakt med nærmeste godkjente Polar Servicesenter for å få tak i ny fartsmåler.

VANLIGE SPØRSMÅL

Hva gjør jeg hvis ...

... fartsmåleren viser 00, eller hvis displayet ikke viser noen hastighet når jeg sykler?

- Kontroller at måleren er plassert riktig i forhold til magneten og sykkelmonitoren.
- Kontroller at du har valgt riktige innstillinger for syklingen i sykkelmonitoren. For mer informasjon se i brukermanualen for sykkelmonitoren.
- Hvis 00-verdien vises uregelmessig, kan det være forårsaket av midlertidig elektromagnetisk interferens i omgivelsene.
- Hvis 00-verdien vises hele tiden, kan det være at du har overskredet 4500 sykkeltimer, og at batteriet er tomt.

... målingen av hastighet, avstand eller hjerterytme er ujevn?

- Elektromagnetisk interferens eller forstyrrelser fra andre trådløse sykkelkomputere kan påvirke avlesningen av hastighet, fart og puls.
- Forstyrrelser kan forekomme nær høyspentledninger, trafikklys, kraftledninger for jernbane og trikker, fjernsyn, bilmotorer, ergometersykler med datautstyr, en del motordrevne treningsapparater, mobiltelefoner eller når du går gjennom elektriske sikkerhetsporter.
- For å unngå forstyrrelser fra en annen syklist med en Polar Fartsmåler må du holde en avstand på minst en meter mellom sykkelmonitor din og den andre syklistens Polar Fartsmåler.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Driftstemperatur:	-10 °C to +50 °C
Batteriets varighet:	Gjennomsnittlig 4500 timer i bruk (1 t/dag, 7 dager/uke)
Nøyaktighet:	±1 %
Materiale:	Termoplastisk polymer-deksel
Vannbestandig:	Water resistant

Vanntettheten på Polar produkter er testet ifølge Internasjonal Standard ISO 2281. Produktene er delt inn i tre ulike kategorier med tanke på deres vanntetthet. Sjekk på baksiden av ditt Polar produkt for å se vanntetthets kategori og sammenlign med skjemaet under. Vær klar over at dette kartet ikke nødvendigvis vil stemme overens med produkter produsert av andre produsenter.

Merket på baklokket	Vannsprut, svette, regndråper etc	Bading og svømming	Snorkling	Dykking (SCUBA)	Vanntetthetskarakter
Water resistant	X				Vannsprut, regndråper etc
Water resistant 50m	X	X			Minimum for bading og svømming
Water resistant 100m	X	X	X		For bruk i vann utenom dykking

INTERNASJONAL POLAR-GARANTI

- Denne internasjonale Polar-garantien er gitt av Polar Electro Inc. for de forbrukere som har kjøpt dette produktet i USA eller Canada. Denne internasjonale Polar-garantien er gitt av Polar Electro Oy for de forbrukere som har kjøpt dette produktet i andre land enn USA eller Canada.
- Polar Electro Oy/Polar Electro Inc. gir den opprinnelige forbruker/kjøper av dette produktet to års garanti fra kjøpsdatoen. Garantien dekker material og produksjonsfeil på produktet.
- **Ta vare på kvitteringen eller det internasjonale garantikortet, som er ditt kjøpsbevis!**

- Garantien dekker ikke batteriet og heller ikke skader forårsaket av feil bruk av produktet, av ulykker, av mislighold ihht produsentens anvisninger, av mangelfull oppbevaring, av kommersiell bruk eller av ødelagt emballasje.
- Garantien dekker ingen feil, tap, kostnader eller utgifter, det være seg direkte, indirekte eller tilfeldige, avledede eller spesielle, som har sitt utspring i produktet eller som kan knyttes til produktet. Under garantitiden repareres et defekt produkt eller produktet byttes ut mot et nytt hos et godkjent servicesenter, uten vederlag.
- Garantien påvirker ikke de rettigheter forbrukeren har i henhold til gjeldende nasjonale lover og heller ikke de rettigheter forbrukeren har i forhold til selgeren basert på salgs-/kjøpskontrakt.

CE 0537 Denne CE-merkingen viser at produktet overholder direktiv 93/42/EEC.

Dette overkrysset avfallsbeholder viser at Polar produkter er elektronisk utstyr, som er underholdt av direktivet 2002/96/EC fra EU og fra direktivet om avfall bestående av elektrisk og elektronsik utstyr (WEE). Disse produkter skal behandles separat i EU-landene. Polar oppfordrer deg å minimere mulig effekt fra avfall på miljøet og menneskers helse også utenfor EU ved å følge lokale avfalls regler, og når det er mulig, å avlevere avfallet ved egne elekroniskavfallssteder.

Polar Electro Oy er et ISO 9001:2000-sertifisert selskap.

ANSVARSFRASKRIVELSE

- Innholdet i denne brukerveiledningen er kun av informativ betydning. Produktene som beskrives brukerveiledningen kan endres uten forvarsel med bakgrunn i fabrikantens kontinuerlige utviklingsprogram.
- Polar Electro Oy/Polar Electro Inc. påstår ikke og gir ingen garantier for at innholdet i denne brukerveiledningen og de produkter som er beskrevet i den er riktige.
- Polar Electro Oy/Polar Electro Inc. står ikke ansvarlig for skader, tap, kostnader eller utgifter, det være seg direkte, indirekte eller tilfeldige, avledede eller spesielle, som har sitt utspring i denne brukerveiledningen eller er knyttet til bruken av dette materialet eller til produktene beskrevet i brukerveiledningen.

Dette produktet er beskyttet av én eller flere av følgende patenter: FI 100924, US 6229454, EP 836165. Andre patentsøknader venter på godkjenning.

SVENSKA

Polar Hastighetssensor är utvecklad för att mäta hastighet och sträcka när du cyklar. Utrustninen är icke avsedd för någon annan användning.

Följ illustrationerna på framsidan.

SÅ HÄR INSTALLERAR DU POLAR STYRFÄSTE OCH CYKELDATOR

A Polar styrfäste och cykeldator
B Polar Hastighetssensor, gummidelen och ekermagnet

- Du kan montera styrfästet och cykeldatorn på vänster eller höger sida av styret eller på styrstammen.

- Placera gummidelen på styret/styrstammen och montera fästet ovanpå den (bild 1).

- Använd buntband för att fästa styrfästet stadigt på styret/stammen enligt figurerna 1. Se till att styrfästet sitter fast ordentligt. Klipp av eventuella lösa bandändar.

- Placera cykeldatorn på styrfästet. Vrid datorn medsols tills ett klickljud hörs. Du tar loss datorn genom att trycka ned den samtidigt som du vrider den motsols.

SÅ HÄR INSTALLERAR DU POLAR HASTIGHETSSENSOR

- När du skall montera sensorn och ekermagneten behöver du en sax och en liten skruvmejsel.

- Fäst hastighetssensorn (B) på framgaffeln på motsatt sida av cykeldatorn (A)(se bild 2). Sensorn och cykeldatorn bör inte monteras mer än 30–40 cm ifrån varandra.

  Om cykeldatorn är monterad på styrstammen eller om du tränar i en omgivning med elektromagnetiska störningar, bör avståndet vara så kort som möjligt (30 cm). Hastighetssensorn och cykeldatorn bör sitta i 90° vinkel i förhållande till varandra.

  Om avståndet mellan cykeldatorn och hastighetssensorn är längre än rekommenderat (på exempelvis mountain bikes med dämpade gafflar), kan sensorn fästas på samma sida av cykeln som cykeldatorn. I dessa fall är maxavståndet 50 cm.

- Montera gummidelen på sensorn (bild 3).
- För buntbanden genom hålen i sensorn och gummidelen (se figur 4).
- Sätt fast sensorn på framgaffeln så att POLAR-logotypen visas utåt. Dra åt banden löst, men **vänta med att spänna dem helt.** (Bild 5.)
- Sätt fast magneten på en eker på samma höjd som sensorn. Magnethålet måste riktas mot sensorn. Sätt fast magneten på ekern och dra åt löst med en skruvmejsel. Vänta med att spänna fast den helt. (Bild 6.)
- Finjustera positionerna för magneten och hastighetssensorn så att magneten passerar så nära sensorn som möjligt utan att de slår i varann. Placera sensorn så nära ekrarna som möjligt. Avståndet mellan sensorn och magneten ska inte vara mer än 4 mm. Avståndet är korrekt när du kan placera ett buntband mellan magneten och sensorn (bild 6).
- Snurra på framhjulet så att du kan se en hastighetsavläsning på displayen. Avläsningen indikerar att du har monterat magnet och hastighetssensor korrekt. När magneten och sensorn är korrekt placerade drar du åt skruven på magneten med en skruvmejsel. Spänn också buntbanden på sensorn och klipp av eventuella lösa bandändar.

Din säkerhet är mycket viktig för oss. När du cyklar ska du alltid hålla ögonen på vägen för att förhindra olyckor och skador. Kontrollera att du kan vrida styret obehindrat, och att broms- och växelvajrarna inte fastnar i styrfästet eller hastighetssensorn. Se också till att styrfästet och sensorn inte hindrar dig från att trampa, bromsa eller växla som vanligt.

Innan du börjar cykla bör du programmera in din cykels hjulstorlek på cykeldatorn. För vidare information om hur du använder hastighetssensorn med Polar Cykeldator, vänligen se bruksanvisningen för Polar CS100/CS200.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Doppa inte hastighetssensorn i vatten.
- Håll hastighetssensorn ren. Rengör den med en mild tvålvattenlösning och skölj den sedan med rent vatten. Torka den försiktigt med en mjuk handduk. Använd aldrig alkohol eller slipmedel som till exempel stålull eller rengöringskemikalier.
- Undvik hårda stötar eftersom detta kan skada sensorn.

Batterier i hastighetssensorn
Kontakta ett auktoriserat Polar Service Center när batterierna tar slut.

VANLIGA FRÅGOR

Vad gör jag om ...

... displayen visar att hastigheten är 00 eller inte visar någon hastighet alls när jag cyklar?

- Kontrollera att hastighetssensorn sitter rätt i förhållande till magneten och avståndet till cykeldatorn.
- Kontrollera att alla inställningar för din cykel är korrekt gjorda i cykeldatorn. För vidare information, vänligen se bruksanvisningen för din Polar Cykeldator.
- Om värdet 00 visas oregelbundet kan detta bero på tillfälliga elektromagnetiska störningar i din omgivning.
- Om värdet 00 visas hela tiden kan du ha cyklat mer än 4 500 timmar och batteriet vara slut i hastighetssensorn.

... avläsningarna för hastighet, sträcka eller hjärtfrekvens är inkorrekta?

- Elektromagnetiska störningar och andra trådlösa cykeldatorer kan påverka överföringen av hastighet, sträcka och hjärtfrekvens.
- Störningar kan inträffa i närheten av högspänningsledningar, trafikljus, elledningar för tågtrafik, spårvagnar, tv-apparater, bilmotorer, cykeldatorer, vissa motordrivna träningsutrustningar, mobiltelefoner och elektriska säkerhetsgrindar.
- Om du vill undvika överhörning från en annan cyklist som använder Polar Hastighetssensor ska du hålla ett avstånd på minst 1 meter mellan din cykeldator och den andra cyklistens hastighetssensor.

TEKNISK SPECIFICATION

Arbetstemperatur:	-10 °C till +50 °C
Batterilivslängd:	I genomsnitt 4 500 timmars användning (en timme dagligen)
Noggrannhet:	±1 %
Material:	Hölje av termoplast polymer
Vattenresistent:	Water resistant

Produktens vattenresistens är testad enligt internationell standard ISO 2281. Enligt denna standard delas produkter in i tre olika kategorier utifrån dess vattenrestens. Kontrollera baksidan på din Polar produkt vilken vattenresistens den har och jämför med tabellen nedan. Observera att dessa definitioner inte nödvändigtvis kan tillämpas på produkter från andra tillverkare.

Märkning på bakboetten	Vattenstänk, svett, regndroppar o.dyl.	Bad och simning	Dykning med snorkel (utan tuber)	Djuphavsdykning med tuber	Karaktärsdrag för vattentåligheten
Water resistant	X				Vattenstänk, regndroppar o.dyl.
Water resistant 50m	X	X			Minimikrav för bad och simning
Water resistant 100m	X	X	X		För regelbunden användning i vatten, dock inte djuphavsdykning

INTERNATIONELL POLAR GARANTI

- Den internationella Polar garantin är utfärdad av Polar Electro Inc. för de kunder som har inköpt denna produkt i USA eller Kanada. Den internationella Polar garantin är utfärdad av Polar Electro Oy för de kunder som har inköpt denna produkt i annat land.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy garanterar den ursprunglige kunden/köparen av denna produkt att produkten är fri från produktions- och materialfel i två år från inköpsdatum.
- **Vänligen behåll kvitto eller det Internationella Garantikortet, som bevis för ditt inköp!**

- Garantin täcker inte batterier, skador orsakade av felaktigt användande, ovarsamhet, olyckor eller om föreskrifterna i bruksanvisningen inte uppfylls; felaktigt underhåll, kommersiellt användande och spräckt eller trasigt glas.
- Garantin täcker inte skador, förluster, kostnader eller utgifter, direkt, indirekt eller oförutsedda, efterföljande eller specifika, uppkomna av, eller relaterade till produkten. Under garantiperioden kommer produkten antingen att repareras eller bytas ut på ett auktoriserat servicecenter, utan kostnad.
- Denna garanti påverker inte konsumentens lagstadgade rättigheter enligt tillämpning i gällande nationella eller statliga lagar, eller konsumentens rättigheter så som de är fastslagna i gällande försäljningsavtal.

CE 0537 CE-märkningen visar att produkten tillverkats enligt EU-direktivet 93/42/EEC.

Den överkryssade soptunnan på hjul betyder att produkten från Polar innehåller elektronik och därmed innefattas av EU-direktiv 2002/96/EC från Europaparlamentet och EU-kommissionen rörande “Hantering av avfall från elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE)”. I länder inom EU skall förbrukade produkter samlas in, sorteras och avfallet skall hanteras separat. Polar uppmuntrar till att minimera eventuella miljö och hälso-effekter orsakade av elektroniskt avfall även i länder utanför den Europeiska Unionen, genom att följa lokala återvinningsbestämmelser och om möjligt nyttja separat återvinning av elektronisk utrustning.

Polar Electro Oy är ett ISO 9001:2000-certifierat företag.

ANSVARSFRISKRIVNING

- Innehållet i bruksanvisningen är endast avsedd som information till kunden. Produkten som beskrivs i denna kan ändras utan förvarning, enligt tillverkarens kontinuerliga utvecklingsprogram.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy ger inga garantier vad gäller denna bruksanvisning eller de produkter som beskrivs häri.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy kan inte hållas ansvarig för några skador, förluster, kostnader eller utgifter, direkta, indirekta eller oförutsedda, efterföljande eller specifika, uppkomna av, eller relaterade till användandet av detta material eller de produkter som beskrivs häri.

Produkten skyddas av ett eller flera av följande patent:
FI 100924, US 6229454, EP 836165. Andra patent är sökta.

Polar-nopeussensori on kehitetty nopeuden ja matkan mittaukseen pyöräilyn aikana, eikä sitä ei ole tarkoitettu muuhun käyttöön.

Ole hyvä ja seuraa etukannen kuvitusta.

BIKE MOUNT -PIDIKKEEN JA PYÖRÄILYTIETOKONEEN ASENNUS

A Polar Bike Mount -pidike ja pyöräilytietokone.
B Polar-nopeussensori, kumiosa ja pinnamagneetti.

- Voit asentaa pidikkeen ja pyöräilytietokoneen ohjaustangon vasemmalle tai oikealle puolelle tai ohjainkannattimeen.

- Aseta ensin kumiosa ohjaustankoa tai ohjainkannatinta vasten. Laita sitten pidike kumiosan päälle (kuva 1).

- Käytä pidikkeen kiinnittämisessä ohjaustankoon tai ohjainkannattimeen nippusiteitä kuvan yksi osoittamalla tavalla. Leikkaa nippusiteiden ylijäävät osat pois.

- Aseta pyöräilytietokone pidikkeeseen. Kierrä pyöräilytietokonetta myötäpäivään, kunnes kuulet napsahduksen. Voit irrottaa pyöräilytietokoneen painamalla sitä pidikettä vasten ja samalla kiertämällä sitä vastapäivään.

NOPEUSSENSORIN ASENNUS

- Nopeusensorin ja kampimagneetin asentamiseksi tarvitset leikkurit ja pienen ruuvimeisselin.

- Kiinnitä nopeussensori (B) polkupyörän etuhaarukkaan vastakkaiselle puolelle pyöräilytietokoneen (A) kiinnityspaikasta (katso kuva 2). Nopeussensorin ja pyöräilytietokoneen etäisyyden tulisi olla maksimissaan 30–40 cm.

  Mikäli olet asettanut pyöräilytietokoneen ohjainkannattimeen tai jos harjoittelet tilassa, jossa ilmenee sähkömagneettista häiriötä, etäisyyden tulee olla enintään 30 cm. Nopeussensorin ja pyöräilytietokoneen tulisi olla noin 90° kulmassa.

Mikäli etäisyys pyöräilytietokoneen ja nopeussensorin välillä on pidempi kuin suositeltu etäisyys (esimerkiksi maastopyörissä olevan etuhaarukan jousituksen vuoksi), nopeussensori voidaan kiinnittää etuhaarukkaan samalle puolelle pyöräilytietokoneen kanssa. Maksimietäisyys on tällöin 50 cm.

- Kiinnitä kumiosa sensoriin (kuva 3.)

- Pujota nippusiteet sensorin ja kumiosan aukkojen lävitse (kuva 4).

- Aseta sensori etuhaarukkaan POLAR-logo ulospäin. Kiinnitä siteet väljästi. **Älä kiristä niitä vielä.** (Kuva 5.)

- Kiinnitä magneetti pinnaan sensorin tasalle. Magneetin aukon tulee olla suunnattuna sensoriin päin. Aseta magneetti pinnaan ja kiinnitä se ruuvimeisselillä väljästi paikalleen. Älä kiristä sitä vielä. (Kuva 6.)

- Hienosäädä magneetin ja sensorin paikat siten, että magneetti ohittaa sensorin hyvin läheltä, mutta ei kuitenkaan kosketa sitä. Aseta sensori mahdollisimman lähelle rengasta/pinnoja. Sensorin ja magneetin välinen etäisyys saa olla enintään 4 mm. Väli on oikean mittainen, kun saat sovitettua nippusiteen juuri magneetin ja sensorin väliin (kuva 6.)

- Pyöräytä etupyörää siten, että näet nopeuslukeman pyöräilytietokoneen näytössä. Lukema ilmaisee, että magneetti ja nopeussensori ovat oikeilla paikoillaan. Kun magneetti ja sensori ovat oikeilla paikoillaan, kiristä magneetin ruuvi ruuvimeisselillä. Kiristä sensorin nippusiteet tiukalle ja leikkaa nippusiteiden ylijäävät osat pois.

Huolehdi turvallisuudestasi kun pyöräilet. Opettele laitteen toiminnot hyvin ennen kuin lähdet ajamaan ja muista tarkkailla liikennettä. Tarkista, että voit kääntää ohjaustankoa normaalisti eivätkä jarru- tai vaihdevaijerit tartu pidikkeeseen tai sensoreihin. Tarkista myös, etteivät pidike tai sensorit haittaa polkemista tai jarrujen ja vaihteiden käyttöä.

Ennen kuin aloitat pyöräilyn, määritä polkupyörän rengaskoko pyöräilytietokoneeseen. Lisätietoa Polar-nopeussensorin hyödyntämisestä pyöräilytietokoneen kanssa löytyy pyöräilytietokoneen käyttöohjeesta.

HOITO-OHJEET

- Älä upota nopeussensoria veteen.
- Pidä nopeussensori puhtaana. Puhdista se miedolla saippualiuoksella ja huuhtele lopuksi puhtaalla vedellä. Kuivaa sensori huolellisesti pehmeällä pyyhkeellä. Älä koskaan käytä puhdistukseen alkoholia tai hankausaineita, kuten teräsvillaa tai puhdistuskemikaaleja.
- Suojaa nopeussensori kovilta iskuilta, jotta se ei vaurioidu.

Nopeussensorin paristo
Ota yhteyttä valtuutettuun Polar-huoltopisteeseen, kun tarvitset uuden nopeussensorin.

KYSYMYKSIÄ JA VASTAUKSIA

Mitä pitää tehdä, jos...

...nopeuslukema on 00 tai lukemaa ei ole lainkaan?
- Tarkista, että sensori, magneetti ja pyöräilytietokone on asennettu ja sijoitettu oikein.
- Tarkista, että pyöräilytietokoneen pyöräilyasetukset on tehty oikein. Lisätietoa pyöräilytietokoneen käyttöohjeessa.
- 00-lukeman satunnainen esiintyminen voi johtua ympäristössä esiintyvistä sähkömagneettisista häiriöistä.
- Jos 00-lukema esiintyy jatkuvasti, olet ehkä jo polkenut 4500 tuntia (sensorin pariston kesto), jolloin sensorin paristovaraus on loppunut.

...nopeus-, välimatka- ja sykelukemat ovat epäsäännöllisiä?
- Elektromagneettiset häiriöt sekä muiden pyörätietokoneiden aiheuttamat häiriöt voivat vaikuttaa nopeus-, välimatka- ja sykelukemiisi
- Sähkömagneettisia häiriöitä voi esiintyä sähkölinjojen, liikennevalojen, rautatie- tai raitiovaunulinjojen ilmajohtimien, televisioiden, käynnissä olevien moottorien, polkupyörään liitettävien tietokoneiden, joidenkin moottoroitujen kuntoiluvälineiden tai matkapuhelinten läheisyydessä sekä kuljettaessa metallintunnistinporttien läpi.
- Voit välttää toisen pyöräilijän nopeus- ja poljinnopeussensoreista johtuvat häiriöt pysyttelemällä vähintään metrin päässä häiriölähteistä.

TEKNISET TIEDOT

Toimintalämpötila:	-10 °C - +50 °C.
Pariston kesto:	Noin 4 500 käyttötuntia (1 h/päivä, 7 päivää/viikko).
Tarkkuus:	±1 %
Materiaali:	Termoplastinen polymeeri
Tiiviys:	Water resistant

Polar-tuotteiden vesitiiviys on testattu kansainvälisen ISO 2281 -standardin mukaisesti. Tuotteet on jaettu vesitiiviyden mukaan kolmeen kategoriaan. Tarkasta oman Polar-tuotteesi takakannesta vesitiiviyskategoria ja vertaa sitä alla olevaan taulukkoon. Huomioithan, ettei taulukkoa voi välttämättä soveltaa muiden valmistajien tuotteisiin.

Takakannen merkintä	Roiskevesi, hiki, sadevesi jne.	Kylpeminen ja uiminen	Snorkkelisukellus (ei paineilmalaitteita)	Laitesukellus (paineilmalaitteilla)	Vesitiiviyden tuntomerkit
Water resistant	X				Roiskeet, vesipisarat jne.
Water resistant 50m	X	X			Minimivaatimus kylpemiselle ja uimiselle
Water resistant 100m	X	X	X		Alituinen käyttö vedessä - ei laitesukeltaminen

KANSAINVÄLINEN POLAR-TAKUU

- Polar Electro Oy myöntää tämän kansainvälisen takuun kuluttajille, jotka ovat hankkineet tämän tuotteen muista maista kuin USA:sta tai Kanadasta. Polar Electro Inc. myöntää tämän kansainvälisen takuun kuluttajille, jotka ovat hankkineet tämän tuotteen USA:sta tai Kanadasta.
- Polar Electro Oy/Polar Electro Inc. myöntää tämän tuotteen alkuperäiselle kuluttajalle/ostajalle kahden vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa tuotteen raaka-aine- ja valmistusviat.
- **Ostotosite tai myyjän asianmukaisesti täyttämä kansainvälinen takuukortti on esitettävä takuuhuollon yhteydessä.**

- Takuu ei korvaa paristoa eikä vahinkoa, joka on aiheutunut tuotteen väärinkäytöstä, onnettomuuksista, valmistajan antamien ohjeiden laiminlyönnistä, ohjeiden vastaisesta säilyttämisestä, kaupallisesta käytöstä tai etukannen murtumisesta tai rikkoontumisesta.
- Takuu ei kata mitään suoria, epäsuoria tai satunnaisia, välillisiä tai erityisiä vikoja, jotka saavat alkunsa tuotteesta tai voidaan yhdistää tuotteeseen. Takuuaikana viallinen tuote korjataan tai vaihdetaan uuteen veloituksetta Polar Electro Oy:ssä.
- Takuu ei vaikuta voimassa olevien, asinamukaisten kansallisten lakien mukaisiin kuluttajan oikeuksiin eikä osto-/kauppasopimukseen perustuviin kuluttajan oikeuksiin myyjään nähden.

CE 0537 Tämä CE-merkintä ilmaisee, että tuote on direktiivin 93/42/ETY mukainen.

Tämä pyörillä varustetun jäteastian kuva, jonka yli on vedetty rasti, tarkoittaa, että Polar-tuotteet ovat elektronisia laitteita ja niitä koskee Euroopan parlamentin ja Euroopan neuvoston direktiivi 2002/96/EC sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden jätteiden käsittelystä (WEEE). EU-maissa nämä tuotteet on määräysten mukaisesti hävitettävä erikseen. Polar suosittelee, että EU:n ulkopuolisissa maissa noudatetaan paikallisia jätteiden käsittelyn määräyksiä ja että nämä jätteet käsitellään mahdollisuuksien mukaan erikseen myös näissä maissa, jotta niistä olisi mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Polar Electro Oy on ISO 9001:2000 -sertifioitu yritys.

Tämä tuote on suojattu yhdellä tai usealla seuraavista patenteista:
FI 100924, US 6229454, EP 836165. Muita patenttihakemuksia vireillä.